National Library of Canada
Order Section per 56199
395 Wellington St.
Ottawa Ont.
K1A 0N4

# el popular

El Periódico Castellano de mayor Circulación en Canadá

Año VII No. 77 JUEVES 23 DE SETIEMBRE DE 1976 25 ¢

SEP 30
NEWSPAPER SECTION

**Descubren un Tratamiento Contra el Cáncer Pulmonar**

—Es quimioterápico y casi inocuo.
—Da más vida a pacientes desahuciados.
—Muy efectivo en los casos precoces.

Información en página 9

# ASESINAN EX-MINISTRO CHILENO

WASHINGTON.- La policía cree que la bomba que mató a un ex-embajador de Chile en los Estados Unidos puede haber sido instalada por medio de un equipo de radio de control remoto.

La bomba, que estalló y destrozó a Orlando Letelier, de 44 años de edad, fue perfectamente diseñada para que todo su poder explosivo hiciera mayor efecto bajo el asiento del conductor del vehículo.

Una mujer, Ronni Moffitt, quien trabajaba con Letelier en el Instituto de Estudios Políticos de Washington, también resultó muerta y su esposo, gravemente herido.

La explosión ocurrió en la zona de Sheridan Circle, a pocos metros de la Embajada Chilena, donde se desempeñara Letelier entre 1971 y 1973.

Letelier había ocupado los cargos de Ministro de Relaciones Exteriores y Ministro de Defensa durante el gobierno marxista del ex presidente Salvador Allende.

El ex-embajador fue detenido en 1973, cuando un golpe militar derrocó al presidente Allende.

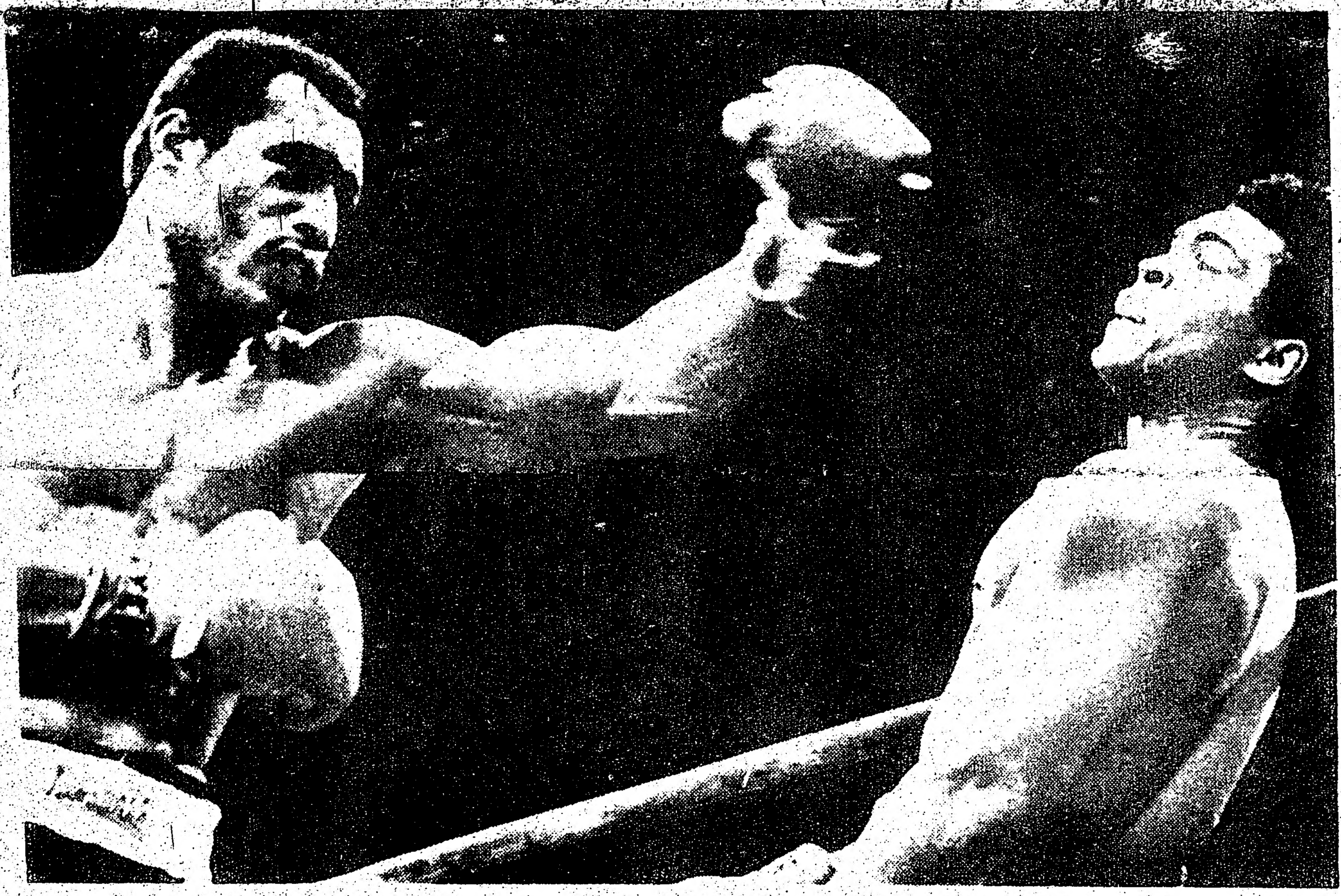
Más tarde fue liberado y se trasladó a los Estados Unidos. Desde entonces ha sido un gran crítico del actual regimen del presidente Augusto Pinochet.

Hace solamente 10 días, el gobierno Chileno anunció la revocación de la ciudadanía de Letelier, debido al éxito que éste obtuviera en su campaña para disuadir al gobierno Alemán de la inversión de $ 63 millones de dólares en un proyecto minero.

Richard Barnet, co-director del Instituto de Estudios de Política, dijo que existen suficientes evidencias para sospechar que el ex-embajador fue asesinado por agentes de inteligencia chilenos.

Estado en que quedó el automóvil que perteneciera al ex-ministro chileno Orlando Letelier, luego de que explotara una bomba debajo del asiento del conductor. Se cree que el explosivo fue colocado por agentes de inteligencia chilenos

# ALI - NORTON



EL DIA QUE NORTON LE ROMPIO LA MANDIBULA A ALI

GROSSINGER, N.J.- El retador de peso pesado Ken Norton ha estado trabajando bastante duro en las sesiones de entrenamiento para su pelea por el título mundial con Muhammad Alí y se ha quedado con sólo dos sparrings de los cuatro con que contaba.

El peso pesado Jody Ballard, de Houston, pasó a formar parte de la lista de los inhabilitados y no podrá trabajar en lo que resta de las sesiones.

El entrenador Bill Slayton declaró que Ballard recibió golpes en las costillas y probablemente sufra alguna quebradura.

El equipo de Norton sufrió la baja de otro valioso peso pesado el sábado pasado, cuando el invicto Fred Houpe debió abandonar el campo con una profunda cortadura en el labio.

Slayton informó que planean boxear solamente dos o tres días más, y que Ken Norton no puede contenerse en los entrenamientos.

En sus declaraciones, Norton dijo que "Pelearé de noche. Probablemente corra también de noche en estos últimos días, así me acostumbraré al aire nocturno. El 28 pelearemos al aire libre en el Yankee Stadium y ése será mi primer combate al aire libre. Por lo tanto, deseo sentirme cómodo. Deseo estar tranquilo cuando le quite la corona a Alí".

## Con su Poder Mental Encontrará un Avión Perdido en Ecuador, Afirma un Holandés

QUITO (Latin).— El parasicólogo holandés Gerard Croiset declaró ayer que está seguro de lograr un resultado positivo sobre la ubicación de un avión perdido hace más de un mes con 60 personas a bordo.

Croiset se hizo famoso en 1972, cuando indicó que había sobrevivientes de un avión accidentado en el sur de Chile, cuyos pasajeros —de nacionalidad uruguaya— sobrevivieron alimentándose con los restos de los que fallecían.

El 15 se cumplió un mes de la desaparición de la nave Viscourt, de la línea comercial Saeta, sin que hasta hoy se tenga certeza del lugar en que pudo accidentarse.

Incluso personeros de la compañía abrigaron la idea de un secuestro del avión, cuadrimotor, que pudo ser desviado por contrabandistas de cocaína.

El avión transportaba dos millones de dólares en moneda nacional para los bancos de la ciudad de Cuenca.

El avión despégó de esta capital con destino a Cuenca, distancia que se cubre en una hora 45 minutos.

La presencia del parasicólogo Roiset reavivió esperanzas en los familiares de los pasajeros del avión, quienes en su desesperación llegaron a ocupar el aeropuerto de Cuenca para presionar a las autoridades en la búsqueda del aparato.

Croiset trajo su propio plano y lo comparó anoche con la ruta de viaje que tenía la nave extraviada para precisar el lugar donde presume se estrelló el avión.

Los cálculos aproximados de Croiset indicaron que el avión estaría a unos 250 kilómetros al sur de esta capital, en una ladera montañosa.

La suposición que hizo Croiset se ajusta a una pista que se investigó esta semana, dada por un campesino, cercana a las lagunas de Ozogoche.

El campesino Pascual Ortega declaró a la policía que indígenas del poblado Tatora y Totoras llegaron hasta el avión accidentado e incluso encontraron con vida al copiloto.

Ortega agregó que el copiloto murió cuando lo trasladaban, por lo que los indígenas lo devolvieron al sitio del avión accidentado.

La Perla
DRAPERIES
*Alfombras *Cortinas *Sobrecamas
*Precios Bajos *Estimaciones Gratuitas.
898 St.Clair Ave. W. 654-4424
1500 Royal York Rd. 244-0111

PRUEBE LA GASEOSA
MIO
en su nueva y elegante confección
Para entrega gratis a domicilio 742-8760

Pasteleria VICTOR
YERBA MATE
Cruz Malta $ 1,70 kg.
Flor de Lis $ 1,70kg.
DULCE DE MEMBRILLO
Argentino $ 0,99
616 Bloor St.W. Tel.535-9611

el popular

Director Responsable : RALPH JANOWITZER, Editor :
Gerente de Publicidad : ADRIAN EJGIEL.
Tipografía : EMILIA MODOLO. Fotografía : LALO BORJA. Editorialista : MIGUEL JORGE RAKIEWICZ. Columnistas: LALO BORJA, DIB ASIN. Distribución : JOHN'S DELIVERY. Arte publicitario : ALBERTO ARIAS.
Oficinas Toronto : 380 A Bloor st. W. Teléfono : 967-5326.
Oficinas Montreal : 1117 O. St. Catarines St. # 813. Teléfono : 288-3326.

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda terminantemente prohibida.

EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

SUSCRIBASE A "EL POPULAR"

NOMBRE: ____________________

DIRECCION: ____________________

CIUDAD __________ ZONA __________ PROV. __________

NACIONALIDAD: __________ TELEFONO: __________

| 6 MESES | 1 AÑO | 2 AÑOS |
| --- | --- | --- |
| $ 10.00 | $ 18.00 | $ 32.00 |

*Se ruega enviar a nuestra Casilla Postal el cheque por el término deseado con este cupón.*

P.O. BOX 1168 - ADELAIDE STREET STATION TORONTO 1, ONTARIO/CANADA

*COMUNIQUE EN LA MAYOR BREVEDAD POSIBLE SU CAMBIO DE DOMICILIO*

# El País

por miguel jorge rakiewicz

## FELICIDAD EN CANADA.

El dinero hace la felicidad, es la conclusión de la reciente encuesta realizada por la empresa Estadounidense Gallup sobre el grado de satisfacción de los ciudadanos de países No Comunistas, con su vida cotidiana.

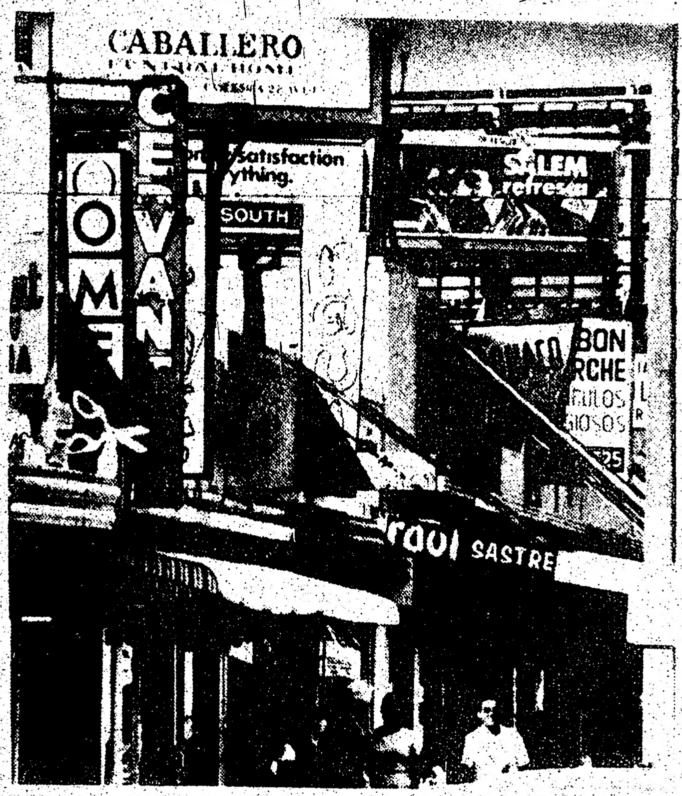
George Gallup, dueño y director de la compañía encuestadora, revela que "en promedio, la gente de los países más ricos, Norteamérica, Australia, y Europa Occidental declaran un mayor contento, encuentran sus vidas más interesantes y preferirían que ocurriesen pocos o ningún cambio".

En el ranking confeccionado con las respuestas a la requisitoria estadística, los países Escandinavos son los que registran más alto grado de satisfacción entre los ciudadanos con su vida actual. Canadá figura próxima a ellos, por lo que esta nación debe ser una jauja. Presumiblemente las preguntas no se hicieron a ese 20% de la población que vive debajo del nivel de pobreza en Canadá.

Las tasas más altas de crímenes se encontraron en Estados Unidos y Latinoamérica, donde se halló que solamente un 28% de la población está satisfecho ampliamente con su vida. En Norteamérica y Europa Occidental 75% de los habitantes expresó completa satisfacción.

Así que, ya sabe, cuando compruebe que, una vez más, los precios han subido, y que su salario no, mantenga su sonrisa. Gallup nos mira.

## U.S.A. TE USA.




"Melting Pot" en Miami.

"Americanización forzada" de Católicos Latinoamericanos es uno de los varios puntos de la protesta por parte de sacerdotes y laicos hispánicos a ser presentada al autoritario arzobispo de Miami, Coleman F. Carroll.

Estadísticas de la Iglesia Católica Estadounidense dan como 48 millones el número de fieles de los cuales 15 millones son latinoamericanos. La falta de atención a esa realidad se comprueba en el dato de que de alrededor de 300 obispos en USA solamente una media docena son de ascendencia hispana. En la Arquidiócesis de Miami, donde más del 60% de los creyentes son Latinoamericanos, apenas el 20% de los sacerdotes y 18% de las monjas son de origen hispano.

Existe en USA el concepto de "melting pot", la olla de mezcla, que implica para los inmigrantes la pérdida de su cultura de origen y la toma, casi compulsoria, de la "cultura" Estadounidense, supuestamente mejor. De las muchas manifestaciones cotidianas de esta situación, la realidad de la Iglesia Católica en Miami es sólo una. Agudizada por la terquedad del Arzobispo, la crisis se manifiesta en que un "considerable número de Católicos Latinoamericanos se han convertido al Protestantismo o se han hecho miembros de sectas religiosas y cultos Afro-Cubanos", dice el padre jesuita Luis M. Oraa, un religioso en desacuerdo con el Arzobispo.

Si el Hispanoamericano se resigna a perder su cultura, su individualidad, y su orgullo, puede, con muchísima suerte, acceder a algún cargo de relativa importancia.

Como Edward Aguirre, un Latino nombrado días atrás, por el Presidente Ford, Comisionado de Educación. En caso de que el Senado lo confirme en el cargo, Aguirre será uno de los Hispanos con cargo más alto en la administración Republicana.

## SOCIALISTAS : UN AÑO DE OPOSICION.

En Ontario, el New Democratic Party, NDP, ha celebrado su primer año como partido de Oposición, puesto que obtuvo en las elecciones de Setiembre de 1975, relegando al tercer lugar a los Liberales. Más de trescientos partidarios llenaron el Masonic Temple en Toronto para congratular a su líder Stephen Lewis, hijo del ex-jefe nacional del NDP, David Lewis.

El NDP es el partido Social Demócrata de Canadá, gobernando actualmente en las provincias de Saskatchewan y Manitoba, y Oposición Oficial en Ontario y British Columbia.

Tranquilo optimismo y satisfacción con la labor desarrollada durante el año caracterizaron la reunión de los socialistas. Conservadores y Liberales han hecho su parte para que Stephen Lewis se luciese en estos doce meses. El gobierno Conservador, entre otras medidas de similar tono, decidió, por ejemplo, que una de las formas de cubrir el déficit presupuestario que él mismo ha creado era cerrar algunos hospitales, lo que no le ganó precisamente muchos admiradores. Posteriormente subió las tarifas del Seguro de Salud, OHIP.

Los Liberales cambiaron de líder provincial en este período, pero su elegido se viene caracterizando por la falta de una línea coherente de acción en el Parlamento lo que le ha quitado seriedad en su gestión.

Así las cosas, Stephen Lewis declaró a los asistentes a la fiesta de "cumpleaños" que se sentía "muy bien con respecto al partido y sus legisladores", y afirmó que la percepción del NDP por parte del público lo hace sentir "confortable". Bromeó que la "temporada de la tontería" había llegado para los Tories y los Liberales, porque ambos partidos se están volviendo más incoherentes, secretos y difusos mientras que el NDP "focalizaba" en los problemas reales : vivienda, utilización de la tierra, salud, energía, y enfermedades ocupacionales.

Lewis es optimista acerca del futuro del partido, y predijo una elección en Ontario durante el año próximo.

No todo fue alegría para los Social Demócratas Canadienses esta semana, sin embargo. El domingo 19 los Socialistas Suecos perdieron por un margen del orden del 2% de los votos el gobierno que habían ejercido por 44 años en el país Escandinavo. Suecia representa para los Socialistas de todo el mundo el país donde los avances en legislación al servicio de los trabajadores habían llegado a producir mayores cambios hacia la humanización del capitalismo. Un sistema de seguridad social "de la cuna a la tumba" garantiza tranquilidad a los Suecos, que disfrutan del nivel de vida más alto del mundo. O disfrutaban.

Tomó a una coalición de tres partidos no-socialistas derrotar a los Social Demócratas, que, individualmente, son el partido mayor por amplio margen. Los partidos de Centro, Liberal, y Conservador (Moderado) obtuvieron un total de 180 bancas en el Parlamento Sueco, que cuenta con 349, los Social Demócratas 152 y el partido Comunista 17. La causa de la derrota estaría en la decisión del gobierno Social Demócrata de proveer a Suecia con energía eléctrica obtenida mediante reactores nucleares. El peligro atómico fue hábilmente utilizado por la oposición como argumento en la campaña.

Editoriales Canadienses, no precisamente Socialistas, dan en cambio como causa de la derrota al descontento por el alto porcentaje de impuestos que se paga en Suecia. No se preocupan en señalar claramente que los que más pagan son los que más ganan. Y que con ese dinero se solventa servicios sociales de primera calidad y no a empresas extranjeras como suele suceder por aquí.

El líder nacional del New Democratic Party, NDP, Ed Broadbent ha sugerido que nadie en Canadá debiera tener salarios superiores a $ 100.000 anuales; y que sumas por encima de ese máximo deben ser colectadas por el gobierno en forma de impuestos. Porque hay quien en Canadá gana mucho, mucho más de lo que produce. Broadbent citó el caso de A.E.Feldmeyer, presidente y director administrativo de Canadian Superior Oil Ltd. que el año pasado ganó $ 311,400 y del presidente del directorio de Seagram's, Edgar Bronfman, quien obtuvo $ 300.000.

Hay mucho por hacer en Canadá si ha de llegar el día de la justicia y la igualdad de oportunidades para todos.

Recientemente, también ha habido definiciones concretas acerca de la postura del NDP con respecto al caso Chile. En una reunión de solidaridad con el pueblo chileno organizada en Toronto, el presidente del NDP de Ontario, James Turk, que se desempeña como profesor de Sociología en la Canadiense por su ambivalencia de actitudes para con los refugiados políticos. Damos la bienvenida a "generales asesinos" y ricos hombres de negocios de Vietnam, dijo Turk, pero sólo dejamos entrar a Chilenos luego de protestas por parte de iglesias, individuos y organizaciones. También destacó que Canadá practica su propio "miniimperialismo" mediante corporaciones como Noranda, que tiene intereses mineros en el Norte de Chile; Brascan, con grandes inversiones en Brasil y los bancos Canadienses en el Caribe.

Espera un año de ardua labor al NDP en Ontario, pero los Socialistas lo enfrentan confiados. Quizás sea el de la victoria. Del NDP, y de su mayor respaldo : los trabajadores.

Stephen Lewis : el cumpleaños de la Oposición.

# CUAL ES SU PROBLEMA?

Toronto, 13 de Setiembre de 1976

Señor
Dib Asin

Me tomo el atrevimiento de dirigirme a Ud. por el siguiente problema : Soy Uruguaya, me encuentro desde hace diez meses en Canadá, mi pasaporte venció en el mes de Abril. Antes de salir de mi país, lo quise renovar y me dijeron que hasta que no venciera no podía hacerlo. Ahora, tengo suma necesidad de ir a Perú antes de ir a Uruguay y por lo tanto, tengo que tener el pasaporte renovado, cosa que no lo puedo hacer pues se han sacado los onsulados tanto de Toronto como los de Montreal. Me dijeron que por medio del Consulado de Estados Unidos, llamé por teléfono y me dijeron que tenía que ir a Vancouver personalmente, cosa que como usted comprenderá me es bastante difícil, no sólo por la distancia, sino también la parte económica. He consultado varias agencias que se ocupan de esos trámites y en ninguna me han sabido informar como poder hacerlo. Si usted pudiera darle una solución a este problema, abajo le adjunto mi número de teléfono y dirección y podría ser usted tan amable en llamarme?
Espero su ayuda por favor.

Una Uruguaya.

Señora Uruguaya :
Canadá no tiene nada de Uruguay, aparte de los Uruguayos. No cabe duda que el Gobierno Uruguayo es negligente en ésto.
Para ese trámite, debe dirigirse a 17 Battery Place, Room 324, New York, N.Y. 10004 y si le parece bien, mencione este periódico y le darán curso de inmediato a la renovación de su pasaporte.
No hay por el momento, otro camino.
Le saludo muy atentamente,

Dib Asin.

Señor
Dib Asin

Estimado señor :
A través de éstas líneas, me permito saludarle, desde esta lejana tierra, para darle mis agradecimientos por cuanto usted ha hecho por mí.
Una hermana me ha informado de su atención por mi caso, además me envió un recorte de la columna del periódico "El Popular" donde apareció mi problema y que gracias a usted ya está solucionado.
Espero conocerle algún día para agradecerle personalmente . Me despido deseándole mucho éxito en su trabajo.
Le saluda atentamente,

Josefina Sanz Muñoz.

Toronto, 9 de Setiembre de 1976
Señor
Dib Asin

Estimado señor :
Tengo el honor de dirigirle la presente informándole que cuando daba lectura al periódico El Popular, me dí cuenta de su atinada pregunta : Cuál es su problema? Le diré que soy ciudadano Dominicano, ingresé a este país el 9-8-76 y cuando me proponía salir en fecha 13-8-76, Inmigración descubrió que uno de mis documentos era falso, por el cual me encuentro preso en la prisión de Brampton en espera de ir a la corte el día 23 del corriente.
Agradezcole en amor de Dios ayudarme pues no sé nada de inglés por lo que me es difícil entenderme con todos los demás. El caso mío, señor Asin, es más grave para mí pensando en 7 hijos que tengo en Santo Domingo, careciendo de todos recursos; lo que me mantiene en un estado de nervios que no puedo ni dormir. Ruégole interponer todo cuanto esté a su alcance a fin de que yo pueda regresar a mi país lo antes posible. Mi abogado es Nolasco Da Silva, teléfono 457-1660.
Dios le pagará el gran bien que usted me haga.
Atentamente,

Neftalí de la Cruz.

Señor
de la Cruz :
He leído su carta y le puedo asegurar que el día de la Audiencia estaré con usted en la Corte y todo lo que pudiera hacer, tenga la seguridad que lo haré.
No desespere, lo veré el día 23 Dios mediante.

Dib Asin.

Señor
Dib Asin
Personalmente le entrego esta carta para solicitarle tenga a bien ayudarme:
Yo fuí al negocio Honest Ed's y no sé cómo, he tomado una cosa sin pagar y fuí detenida. Me llevaron a la oficina y tuve que firmar un papel de culpabilidad y seré llevada a la Corte.
Tengo 19 años y si se entera mi padre tendré un gran disgusto. Esto ocurrió hoy. Puede usted por favor interponer sus recursos y salvarme de esta situación? Si algo tengo que pagar, yo le prometo que lo haré porque yo trabajo en ..........
Sálveme señor Dib, por favor. Posiblemente me deporten por eso.

Señorita :
Me apersoné de inmediato al negocio que usted menciona y después de mostrar mis credenciales, me condujeron a hablar con el manager general, Sr. Joe Stankiewicz y me entregó el papel de culpabilidad y no enviarán ningún reporte a la policía. Puede dormir tranquila y Dios le ayude a no volver a hacerlo.
Le saludo muy atentamente,

Dib Asin.

P.D. - En mi conversación con los Directivos de esa casa de comercio, muy conocida por las personas hispanas, me mostraron que en el mes de Agosto, había 23 casos parecidos y todos los protagonistas eran Sudamericanos. Las personas hispanas tienen la palabra.

Toronto, 8 de Setiembre de 1976
Señor
Dib Asin
Muy señor mío :
Esperando sepa disculparme por atreverme a dirigirme a usted sin conocerlo siquiera, pero, por lo que le explicaré, se dará cuenta que es muy importante para mí. Dirijo mi carta a su sección : Cuál es su problema? y le ruego trate mi asunto a nivel personal.
Mi nombre es Blanca, soy uruguaya con residencia en Toronto desde hace 15 meses, fecha en que llegué a Canadá.
A fines del año 1975 pedí renovación de pasaporte, trámite bien simple, según se me informó con dos meses de demora. Pasado dicho tiempo, telefonée para saber si había sido otorgada dicha renovación. Se me contestó que debía esperar determinado tiempo más.
Así lo hice y cuando vuelvo a llamar, me entero que el Consulado fue cerrado, pero que mi renovación había sido otorgada y me dieron fecha y número de nota, para que con ésos datos adjuntara el pasaporte, estampillas y sobre para el retorno y que así lo enviara al Consulado de Montreal.
Así lo hice el día 11 de Junio de 1976. Pasado un mes, empecé a preocuparme por no recibir noticias de mi pasaporte. Llamé por teléfono al Consulado en Montreal y me entero que también fue cerrado, sólo hay una persona para atender el teléfono. Desde entonces y hasta ahora estoy sin noticias y sin documentos ya que junto a mi pasaporte, fue mi hoja de visa. Ya he llamado a la Embajada de New York y también a Washington pero nadie tiene nada que ver y nadie se encarga de solucionar nada.
Estoy viajando actualmente 90 minutos de bus para ir a mi trabajo y no puedo buscar otro empleo más cerca porque carezco de pasaporte y otro problema que tengo es que debo viajar a Uruguay en Noviembre por razones de familia y ya he reservado mi pasaje, pero, podré viajar o no?
Señor Asin, perdón por robarle su tiempo con mi problema, pero lo cierto es que ya no sé qué hacer. Podrá usted ayudarme?
Leo siempre Cuál es su problema? y guiada por la amabilidad de sus respuestas me atrevo a escribirle. puede hacer algo por mí, de alguna manera estaré esperando su respuesta negativa o afirmativa ansiosamente.
Mi dirección es ,,,,,,,,,,,,,,,

Blanca.

Señora Blanca :
He tomado todos los recaudos necesarios para lograr su pasaporte. Para eso, he entrevistado a varias personas y me he comunicado telefónicamente con Washington y Nueva York. Su pasaporte se ha extraviado.
En comunicación con el señor Cónsul en Nueva York, señor Moreyra, por tratarse de un pedido de esta sección del periódico, le otorgará un pasaporte nuevo lo más urgente posible. Para eso, usted debe enviar al Consulado su nombre completo, Cédula de Identidad uruguaya, diez dólares, las fotos para ese menester.
El señor Cónsul pedirá telegráficamente autorización al Uruguay (que esa es la orden de su país) y en pocos días, si usted le manda con su nota su número de teléfono, le comunicará a usted que vaya a buscarlo a Nueva York. No debe olvidarse de comunicar a la Policía que usted extravió el pasaporte y que le den una constancia para que la envíe con su nota y por razones de ética, no diga que se le perdió en esa circunstancia, sino que "se perdió".
Cuando tenga que ir a buscar su pasaporte a Nueva York póngase en contacto conmigo y le haré conseguir la visa para que pueda traspasar los límites de Canadá.
La dirección del Consulado es :
17 Battery Place Room 324
New York N.Y. 10004

Le saludo muy atentamente,

Dib Asin.

# SITIOS Y EVENTOS

POR: RUBEN ARDILA

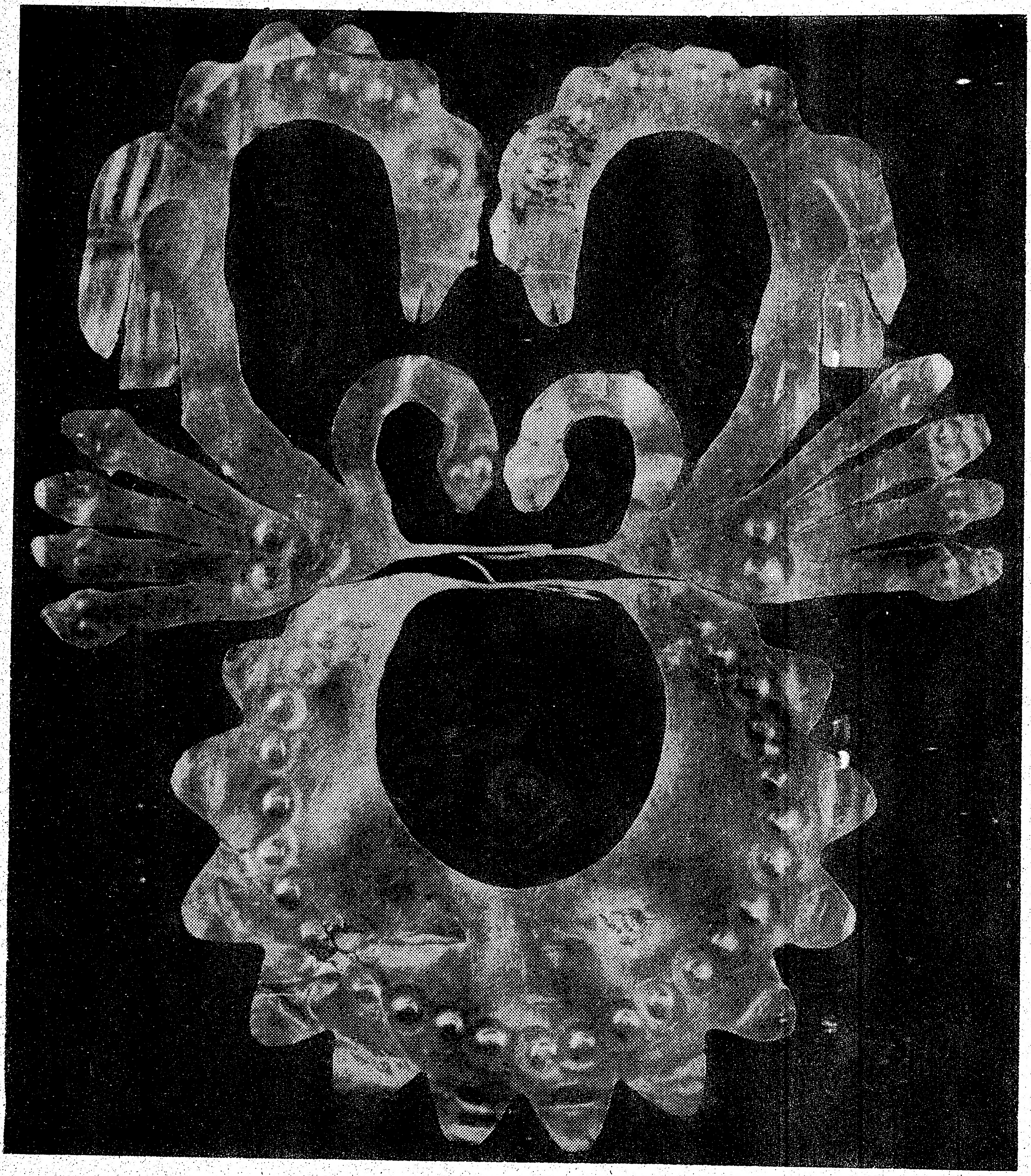
A partir del día de hoy tenemos el agrado de presentar a nuestros lectores una nueva sección en nuestro periódico, Sitios y Eventos, la cual se encargará de llevar a ustedes información concerniente a lugares, espectáculos y eventos culturales que consideramos pueden ser de interés para los componentes de la colonia hispanoamericana. Esta sección estará a cargo de Ruben Ardila.

Toronto es una de las ciudades más diversas y dinámicas de Norte América.
Hay restaurantes para complacer todos los paladares, teatros que presentan obras de gran calibre de escritores y compositores de todos los rincones del mundo, festivales artísticos envolviendo a los diferentes grupos étnicos que componen esta gran ciudad, eventos deportivos locales e internacionales, galerías de arte, uno de los zoológicos más completos del continente y museos que alojan valiosas colecciones de arte.
Hablando de museos, quiero recomendar muy especialmente a nuestros lectores el Museo Real de Ontario, el más grande de Canadá y muy importante como institución de investigación en los campos representados por sus colecciones. Este museo fue establecido en el año de 1852 como museo provincial y aprobado oficialmente por Acta de la Asamblea Legislativa de Ontario el 19 de Marzo de 1914.
Hoy, el Museo está compuesto de 19 departamentos en el campo del arte y la arqueología, las ciencias naturales y el planetario McLaughlin. Las galerías públicas cubren 12,150 metros cuadrados ocupados por librerías, cuartos de estudio, y laboratorios donde se investigan, catalogan y mantienen las diferentes colecciones.
El Museo presenta, entre otras cosas, exhibiciones de geología, armas antiguas, colecciones chinas, medievales y del renacimiento; relojes antiguos; íconos; tapices; objetos de oro y plata de diferentes épocas; colecciones de cristales y porcelanas; instrumentos musicales e innumerables objetos de arte.
En el departamento de Entomología y Arqueología se encuentran colecciones invalorables de los indios de Norte y Sud América; esquimales; tribus del Asia, Africa y el Pacífico.
También existe el departamento de Paleontología; de las civilizaciones griegas, etruscas, romanas, egipcias, del Medio Oriente, Japón, India y arte Islámico.
Existen exposiciones de la fauna ictícola de las Islas Galápagos; el ártico Canadiense; Africa y muchas más que el espacio no nos permite enumerar.
El Museo Real de Ontario ofrece frecuentemente en colaboración con países extranjeros, exhibiciones tales como la llamada "Oro para los Dioses" la cual ha sido prestada por el Museo del Oro del Perú y tendrá lugar entre el 28 de Setiembre y el 21 de Noviembre y a la cual espero referirme en una próxima ocasión.
Estoy seguro de que el visitante hallará en este Museo una experiencia fascinante, no solamente desde el punto de vista científico y cultural, sino también como entretenimiento para toda la familia.
El Museo está ubicado en la esquina suroeste de Bloor St. W y University Ave.

LOS ESPAÑOLES.

Después de la Guerra Civil, los Españoles no se encontraban en una situación cómoda en su país y por lo tanto, han tenido que emigrar y se expandieron por todo el Orbe. Parte de ese éxodo, se asentó en Canadá.
Por eso es que encontramos Centros y Clubes de la Madre Patria que para formar éstos, todo no ha sido un camino de ROSAS, sino que muchas veces se han visto con ESPINAL y han estado en un A. PRIETO muchas veces porque los socios se olvidan de pagar la cuota-contribución. Decía uno de ellos, que a veces han tenido que rezar unSANTAMARIA a LOS SANTOS para cubrir los gastos de la entidad, porque la soga les llegaba al CUELLO y han TENUTO mucho que padecer.
Cuando piensan que están en LATORRE de los triunfos, ven que están sobre la ARENA y les da una SARABIA, que tienen ganas de BARREDO con todo.
Para formar un Centro o un Club, no es una CACHEIRO, porque COSTOYA mucho sacrificio para mantenerlo en pie. Además, han corrido muchas CARRERAS para que sigan las reglas MORALEZ que se ven en la actualidad.
No es que los españoles tengan aires de FLAMENCO sino que esperan que un EMBRUJO ESPAÑOL los empuje a colaborar más y que no les quieran hacer pasar JATO por liebre.
Hermanos Españoles, sigan luchando con tesón, que a la larga, serán coronados con un RABAZO de triunfo.

Dib Asin.



MASCARA DE ORO.- Alto : 23.8 cm.; Ancho : 21 cm. Cultura Nazca. Costa Sur del Perú.
Máscara repujada en laminas de oro que se sujetaba en el arco de la nariz. En la parte superior de la máscara, un par de pájaros y un par de serpientes se unen. Los pájaros se arquean sobre los ojos del que usaba la máscara. Las máscaras de oro eran usadas probablemente por gente de la alta sociedad y por los nobles de la cultura Nazca.

ORO PARA LOS DIOSES, la exhibición más grande de oro pre-colombino que haya visitado Canadá, será inaugurada en el Real Museo de Ontario el día 28 de Setiembre y permanecerá abierta al público hasta el 21 de Noviembre.

La exposición, en préstamo de la fundación Mujica Gallo, consiste de aproximadamente 400 objetos de oro pre-Incas e Incas y otros objetos de oro que son expuestos normalmente en el Museo del Oro del Perú, en los suburbios de Lima.

Doscientas cincuenta piezas recorren normalmente Europa y llegarán a Toronto desde Helsinki, mientras que otros 150 objetos dejarán Perú por primera vez para hacer su primera aparición como debut en Norte América.

Los jefes organizadores de la exhibición incluyen al Jefe Arqueólogo del Museo Real de Ontario, Dr. A. D. Tushingham, el director del proyecto en Perú, Dr. Kent C. Day y la señora Helen Downir, oficial de Exhibición y Programación del Museo.

Los objetos que componen ORO PARA LOS DIOSES pertenecen a los años 400 A.C. - 1532 D.C.; época en la cual el gran Imperio Inca fue derrocado por una pequeña tropa de conquistadores españoles al mando de Francisco Pizarro.

Algunos de los objetos provienen de antiguos cementerios ubicados al norte de Perú y fueron seleccionados debido a la ingenuidad de los trabajos.

Máscaras elaboradas, vasijas para beber, capas de ceremonia, joyas y ornamentos, primariamente del período Chimu (1000-1470 D.C.) constituyen la parte principal de la exposición.

Maderas trabajadas, objetos de hueso, prendas textiles tejidas con plumas y adornadas con pequeñas placas de oro, han sido incluídas en la colección que nos visita. Una exhibición textil, denominada "Del telar a la tumba" mostrará muchas de las técnicas utilizadas para el tejido, bordados y motivos por los cuales Perú ha sido reconocido mundialmente.

Trajes tradicionales de la región de los Andes serán exhibidos por el departamento Textil; un documental sobre la vida actual en Perú podrá verse también, como así mismo una muestra de piedras semi-preciosas y ornamentales usadas por los antiguos peruanos.

El Primer Ministro sonríe a la salida del hotel de St. John donde pronunció un discurso en el día de ayer.

ESTRELLA DEL INCA
3605 Boul. St. Laurent
Montreal, P.Q.

DISCOS DE MUSICA LATINOAMERICANA
Representante de Telefunken (radios y equipo de sonido)
RELOJES SUIZOS DE LA MEJOR MARCA. CAMARAS Y ROLLOS DE PELICULA AGFA. REPARAMOS RELOJES Y JOYAS.
Tel. : 843-4731

REAPERTURA DEL
supermercado sudamericano
Conchas Negras
Maizes Tostados
Mote
Machica
Harina de Plátano
Pinol
Arroz de Cebada
Masa Harina
Panela
Morocho
Pan Harina
Maizarina
Areparina
Mazamorra
Bocadillos de Guayaba
Productos preferidos para el gusto sudamericano
PEROLA SUPERMARKET
247 Augusta Ave. Tel. 368-4050

ALLIANCE
Compañia de Seguros
8590 BOUL LANGELIER
MONTREAL
Aldo H. Sopena
(Latino al servicio de la Comunidad)
vida•ahorro
protección
jubilación
Of. 325-4151 | Res. 384-8107

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire Acondicionado
Llame confidencialmente a Joe Barbuto al 485-4408
CALORIFERO a gas
limpio y silencioso
299.00

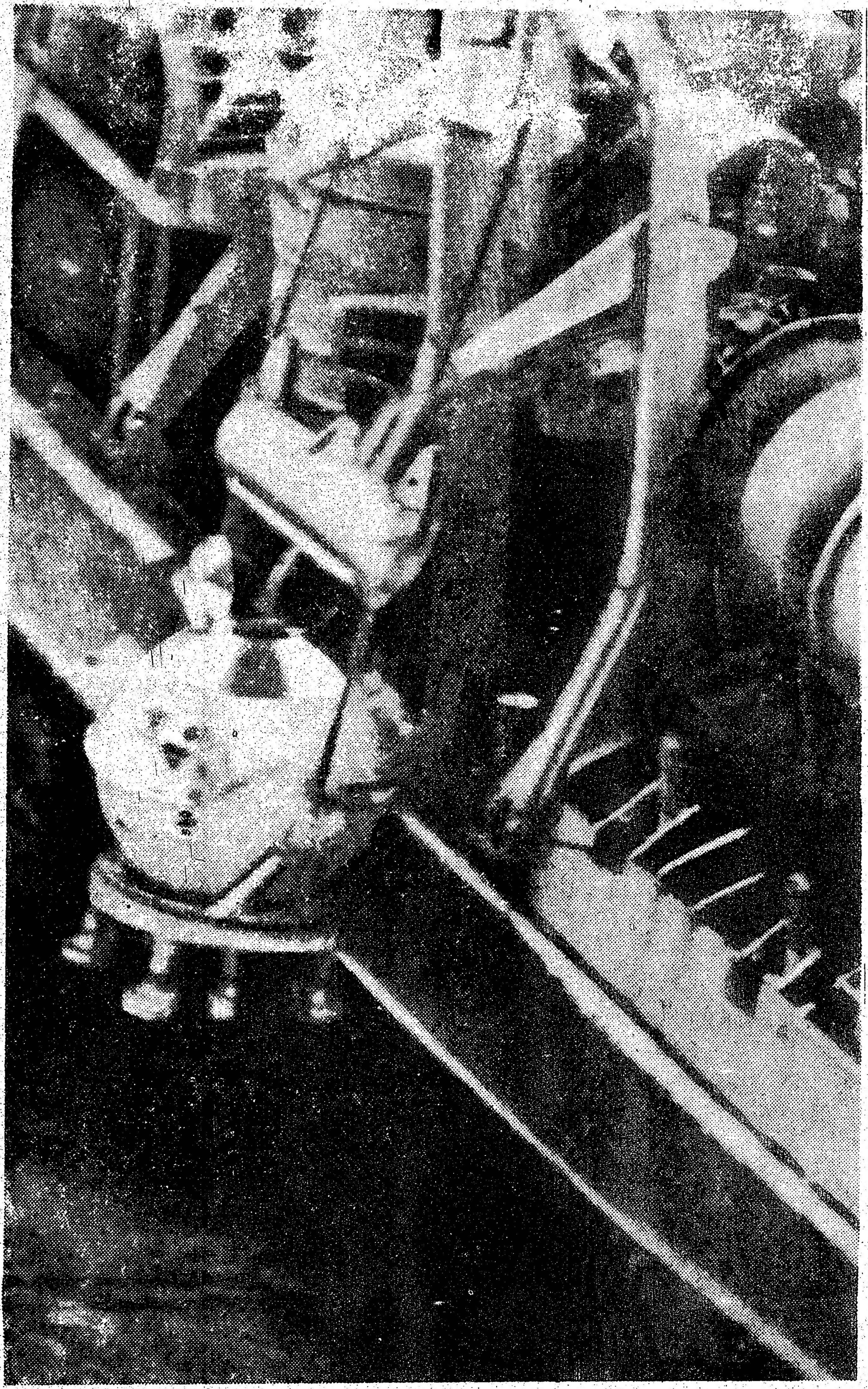
JOE BARBUTO
oferta especial
Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático.
Oferta limitada
NINGUN PAGO DE ENTRADA
El primer pago en Octubre de 1976 y debitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.
DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los dias de 9am. a 9pm., y los sábados hasta las 1pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por solo $2.50 al mes.
485-4401 635-0530 Res
NATIONAL HEATING AND AIR CONDITIONING SALES
2041 AVENUE ROAD TORONTO
LLAME A JOE BARBUTO - 485-4408

El Popular, Jueves 23 de Setiemb

Luego de barrer el fondo del
la costa de Newfoundland durant
manas, las rastras soviéticas
ubicar los restos del avión ru

GIANNI VERNA invita a su cl
tarlo su nuevo local de venta
con PRECIOS ESPECIALES D

Electro
ENTREPRENEURS · ELE
TEC. RESP.: JOSE
Sistemas de alarma,
Instalaciones eléctric
Reparaciones genera
Agente Oficial H
Sirviendo a la com
625-9
3497 Hilaire LAV
24 horas de
COMERCIAL —
RESIDEN



Luego de barrer el fondo del océano en la costa de Newfoundland durante seis semanas, las rastras soviéticas lograron ubicar los restos del avión ruso que se precipitó al mar el 4 de Agosto. La foto fue tomada por un avión de las Fuerzas Aéreas Canadienses, en el momento enque se hunde la campana de rastreo.

Gilbert Rondeau

Eudore Allard

EVASION DE IMPUESTOS

MONTREAL.- Dieciocho miembros del ala de Quebec del Social Credit Party, incluyendo a dos miembros del Parlamento, han sido acusados de evasión de impuestos por un total de $ 98.810 en contribuciones políticas recaudadas en 1974.

Los miembros del Parlamento son Gilbert Rondeau de Shefford y Eudore Allard de Rimouski.

Marcel Coutu, superintendente de la sección de crímenes comerciales de la RCMP de Quebec, dijo en una conferencia de prensa que se han efectuado 106 cargos que incluyen documentación falsa usada en Setiembre de 1975 para evitar provisiones del Acta de Impuestos.

La mayor parte de la suma citada pasó a poder del social Credit Party, pero también algunos individuos recibieron beneficios.

Entre los acusados se encuentran tres representantes del partido que resultaron vencidos en las elecciones de 1974 para bancas en el Parlamento.

Ellos son : Roland Godin; saveur Fradette y Emmanuel Petrin.

La RCMP informó que el monto total envuelto en las acusaciones puede llegar a los 200 millones e incluír a unas 200 personas en total. Las investigaciones vienen realizándose desde hace un año.

AIR CANADA.

MONTREAL.- La compañía de aviación Air Canada pudo haber alcanzado su primer año de beneficios si no hubiera sido por la huelga de nueve días que llevaron a cabo los pilotos en el mes de Junio, de acuerdo a las declaraciones del vice-presidente de finanzas de la empresa, Michael Cochrane, quien informó que la huelga había costado $ 22.5 millones.

LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR

La Farmacia de los Hispanos en Toronto
Servicio a Domicilio
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3LOCACIONES
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
537 College st. (esq.Euclid)
347 College st. (esq.Augusta)
344 Bathurst st. (norte de -Bloor)
924-7717
Bajos Precios

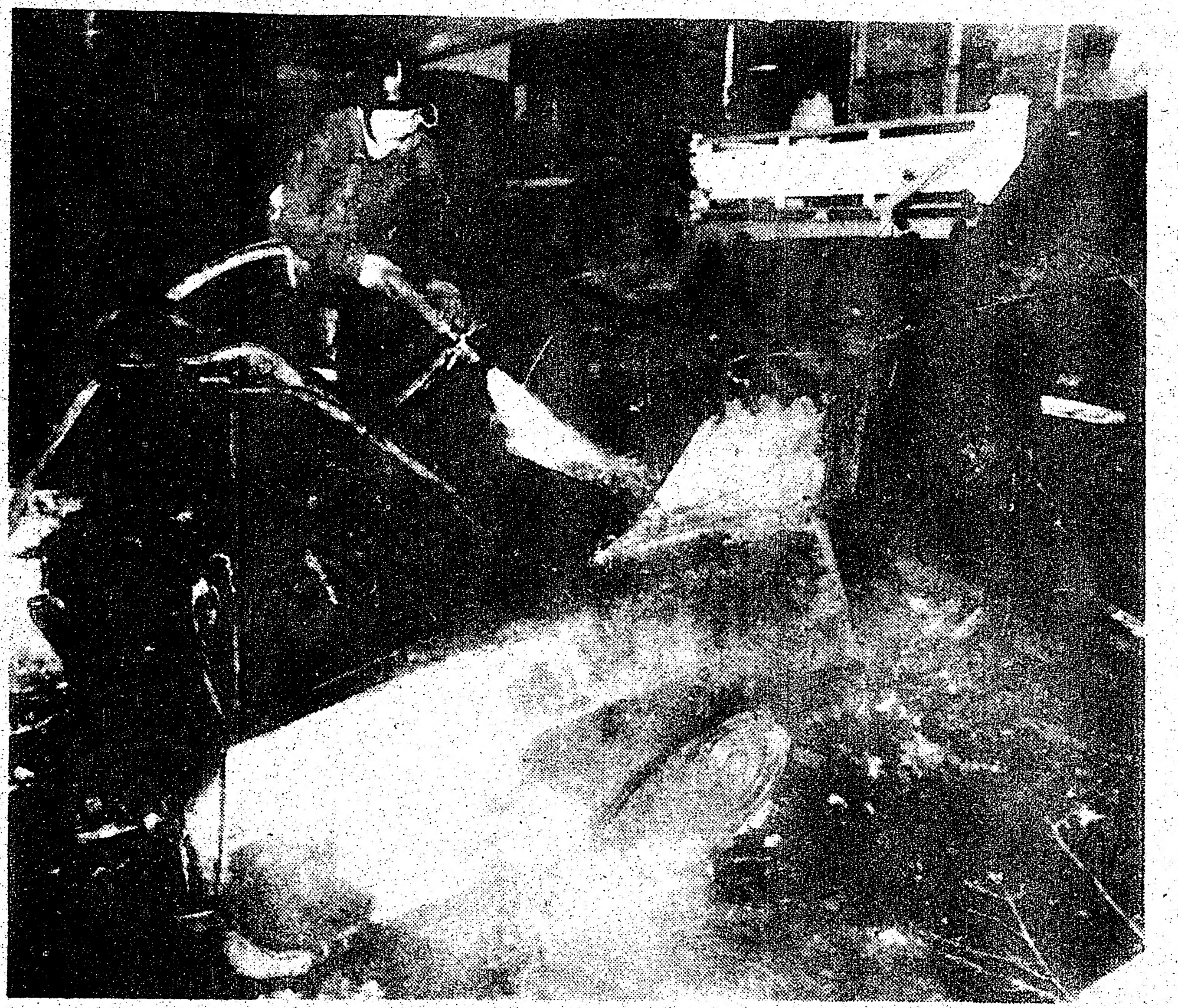
Cocina española
AIRE ACONDICIONADO
EXCELENTE SERVICIO
LICENCIA DE LICOR COMPLETA
BAR·TAPAS VARIADAS·VINOS
LE PAVILLON ESPAGNOL
RESTAURANT
127 RUE MOUNT ROYAL OUEST - TEL 843-8088
MONTREAL, P.Q.

DINEROSSSSSS GANE DINERO
CONTRATOS DE LIMPIEZA
Contratos de limpieza para la venta. Empieze su propio negocio altamente remunerado. Proveemos con asistencia financiera garantizada para que Ud. pueda ser su propio jefe hoy. Gane de $200 a $2000 mensuales en su propio negocio. Tiempo parcial o tiempo completo en cualquier area de Toronto. Llame hoy al 961-1515 y pregunte por JOSE.
LLAME A JOSE AL 961-1515

RELIABLE CAR SALES
909 St. Clair Ave. W.
(A Oakwood)
TEL. 651-8601
GIANNI VERNA invita a su clientela a conocerlo y visitarlo su nuevo local de venta de coches usados ahora con PRECIOS ESPECIALES DE APERTURA.

Electro-luso
ENTREPRENEURS · ELECTRICIENS
TEC. RESP.: JOSE MACIEIRA
Sistemas de alarma, anti-robo y fuego
Instalaciones eléctricas de todo tipo
Reparaciones generales
Agente Oficial Hydro-Quebec
Sirviendo a la comunidad hispana
625-9858
3497 Hilaire LAVAL, QUEBEC
24 horas de servicio
COMERCIAL — INDUSTRIAL
RESIDENCIAL

CHOLKAN
R. CHOLKAN & CO. LIMITED,
REALTOR, 527 BLOOR ST. W. ST
Estación de Servicio. (Gasolinera y taller de reparaciones). Sobre 700.000 galones de venta anual. Más de $ 550.000 en venta bruta.
Llamar a Carlos Fernandez al 532-4404.
Annete - Jane. Hermosa residencia estilo Georgiano mirando al valle del Humber, 10 hermosos cuartos, tres chimeneas, en un terreno de 46 x 355 pies, con piscina y BBQ en piedra. Esta propiedad es ideal para ejecutivo o profesional. Hipoteca excelente de $ 75.000 al 11 1/4 %.
Llamar a Carlos Fernandez al 532-4404.
Mimico - Lakeshore Blvd. Bajo comercial y un apartamento de dos dormitorios, por solamente $ 47.000, con $ 6.000 de entrada. Una hipoteca abierta al 11%. El bajo puede ser utilizado para cualquier clase de negocio o como vivienda.
Llamar a Miguel López al 532-4404.
$ 37.000. Precio total por un lindo bungalow separado a ambos lados, con una sola hipoteca abierta, situado en el área de Dufferin y Rogers.
Llamar a Miguel López al 532-4404.



Un bombero apaga el incendio que estalló en un automóvil en Arlington Ave., uno de los cinco que aparentemente fueron cubiertos con gasolina y luego encendidos. Los daños alcanzan a $ 8.000. dólares.

VICTIMA.

TORONTO.- Mary McKenna, la última víctima de asesinato de la ciudad, fue vista por última vez hablando con un hombre en el salón de baile Maple Leaf, de St. Clair Ave.W, el sábado por la noche.

Los detectives de la sección homicidios dijeron que la víctima fue al baile con una amiga a eso de las 10 de la noche, allí conoció a un hombre y luego salió con él.

La policía está tratando de encontrar a alguna persona que la haya visto en compañía del mismo.

El cuerpo de la mujer, de 37 años de edad, fue hallado parcialmente vestido en el departamento que ella ocupaba en Broadway Ave. Una tía de la señorita Mc Kenna pidió a la policía se investigara debido a que hacía varios días que no se sabía nada de ella.

MARY McKENNA

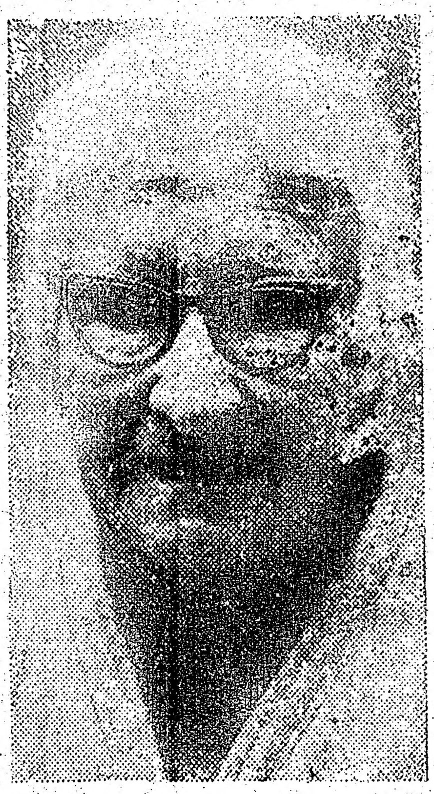
La autopsia reveló que la muerte se debió a numerosas heridas de arma blanca, la mayoría de ellas en el torso.

Un inspector de la escuadra de homicidios informó que la señorita McKenna tenía planeado dirigirse al Shaw Festival, de la ciudad de Niagara, pero luego cambió de idea.

Trabajaba como secretaria médica en el Toronto General Hospital y vivía sola.

MUERTOS.

TORONTO.- Un hombre de 24 años de edad, de Weston, resultó muerto cuando su automóvil chocó con una camioneta en Weston Road, cerca de Jubilee Crescent. La policía identificó a la víctima como Frank Leva, de Omagh Ave, y el otro conductor resultó ser Josef Bittenbinder, de Annete St.



Mary Billington

JUICIO.

TORONTO.- Kenneth Robinson, miembro del Parlamento del partido Liberal, ha llevado a la corte a una anciana viuda de 78 años por $ 319, unos $ 47 más de lo que ella cobra por mes como pensión.

Robinson, que es abogado, presentó una nota de que intenta enjuiciar a Mary Billington, de Etobicocke, por el saldo de sus honorarios por el traspaso de la herencia del esposo de la anciana.

La señora dijo que ella había pagado al abogado $ 350 con anterioridad y esperaba que el saldo fuera de $ 100, pero al recibir la factura por $ 319, creyó que el importe era excesivo.

CLASIFICADOS EL POPULAR VENDEN MAS

**Restaurante y Taverna**
Especialidad en comida Griega
También langostas, costillas, camarones
Abierto 12 m. - 3 a.m.
Salón para banquetes de 40 a 200 personas
477 Danforth Avenue 466-6415

OPERACION CORAJE OPERACION CORAJE OPERACION CORAJE OPERACION

EN MISSISSAUGA

**"LA CUCHILLA"**

**SU CARNICERIA**

Diarios | Yerba
Revistas | Comestibles
Dulces

**Servicio a domicilio**

Lunes a Miercoles de 9 a 6pm.
Jueves a Sábado de 9 a 9pm.
Haga su pedido llamándonos al 274-4296
308 Lakeshore Rd. E. casi Hgwy 10 (frente a Canadian Tire)
Luis Santurio
Jorge Monico

CORAJE OPERACION CORAJE OPERACION CORAJE OPERACION



**ESTIMADA AMA DE CASA:**

ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse.

Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene químicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.



**Iglesia Evangélica**

1050 DANFORTH AVE.
TORONTO, ONTARIO.
M4J 1M2
TELEFONO 461-6061

De habla Española

PASTOR: PABLO C. SORENSEN

Cultos de Adoración: Sábados, 7.30 P.M.
Estudios Bíblicos: Domingos, 9.45 A.M.
Clases Para Niños: Sábados, 7.30 P.M.

# Atención Ecuatorianos

## Miren que precios!!

| | |
|---|---|
| Conchas Fiesta......0.95 | Mote al natural (paquete grande)......1.25 |
| Mote envasado.......0.70 | Harina de plátano (paquete grande)...1.25 |
| Maíz de Tostar......1.25 | Harina de Habas (paquete grande)....1.25 |

Piñol (paquete grande).................1.25
Harina de arbejas (paquete grande).1.25
Machica (paquete grande)............1.25

**Y MUCHAS, MUCHAS MAS ESPECIALIDADES ECUATORIANAS A PRECIOS MUY REDUCIDOS TALES COMO: CULANDRO, ACHIYOTE, CHOCOLATE, HORNADO, HARINAS DE TODAS LAS CLASES CARNES DE PRIMERA CALIDAD, LIBROS, PERFUMES, LONG PLAYS ETC. ETC.**

**Y RECUERDE QUE LOS DIARIOS Y REVISTAS QUE SALEN EL LUNES EN EL ECUADOR, USTED LOS PUEDE COMPRAR EL MARTES AL MEDIO DIA EN NUESTRO COMERCIO.**

Recuerde saber comprar es saber ahorrar y nuestro lema es "LA AMERICA NO SE HIZO EN UN DIA" Por eso vendemos a precios normales. Le esperamos en el primer Supermercado Hispano de Canada.

## Sol de España y Unión Hispana

924 College St. Toronto Ont. Canada Tel. 536-6292

# España, Ahora

**★ La Puerta con Hojas Horizontales**

**★ No hay Buen Gobierno sin Buena Oposición**

**★ Orejá Aguirre Ratificará Pactos en la O.N.U.**

En Galicia hay en las viejas casas puertas de dos hojas. Aparentemente eso no es nada raro por lo que debe explicarse que son dos hojas en efecto. pero dispuestas horizontalmente, no en forma vertical como es lo usual. En la parte de abajo hay a veces una especia de tropera basculante para el paso libre de perros y gatos caseros.

Esas puertas horizontales tienen la virdud de que al abrir una, la superior, queda infranqueable la entrada al visitante. hasta que, reconocido, se le abre la parte inferior. Entonces es cuando realmente se le franquea la entrada a la casa. Hasta ese momento la parte inferior hace efectos de muralla permitiendo la conversación, pero nada más.

Fernández Armesto, famoso y veterano periodista que fue bautizado por sus compañeros de una agencia internacional con el nombre de Augusto Assia que le ha hecho famoso, observa que el gobierno de Suárez ha abierto una puerta, pero solamente la de arriba, a la oposición. No ha franqueado pues la puerta de abajo, la que favorece el tránsito al interior de la bóveda sagrada de las instituciones españolas. Por supuesto Augusto Assia es gallego. Y de una antigua casa de aquella región. Se pregunta qué casa es ésa de la oposición y hasta qué punto es de **confianza**.

Escribe el periodista: "Si una de las figuras más atractivas de la oposición y que por lo menos a mí más sensación da de sinceridad, como don Marcelino Camacho, nos dice un día con la mano en el corazón que es partidario del socialismo democrático, la pluralidad de partidos y la libertad sindical y que no es, por tanto, comunista, y al día siguiente coge el avión para Moscú, para declararse camarada de los dueños del Kremlin, donde puede imperar todo lo que usted quiera, bueno o malo, pero donde la libertad sindical, la pluralidad de partidos y el socialismo democrático, no brillan si no es por su ausencia, ¿qué concepto puede hacerse uno de la oposición? ¿Qué **credebilidad** merece la oposición?

"Como ciudadano, como labrador (alusión a su casa gallega) y como periodista yo sé más que quiere el gobierno que lo que quiere la oposición", aduce Fernández Armesto. Después de escribir periodista dice en un paréntesis: "sin carnet, Dios sea alabado", aludiendo a que el Colegio de Periodista creado por el franquismo no le permitió reingresar. Ejerce "sin título". Sólo le respaldan más de cuarenta años de escribir.

Lo peor de no tener una buena, legítima y honrada oposición es qué sin ella la monarquía tampoco puede ser honrada, legítima y buena, opina el renombrado periodista y corresponsal en el extranjero al que las autoridades decidieron tomar por exiliado, aunque en su juventud no se distinguió por su izquierdismo.

Y culmina su escrito con estos argumentos: Si la oposición quiere tener puerta abierta y así debe ser si hemos de establecer un sistema político válido, europeo y no moscovita o congolés, si los españoles hemos de superar cuarenta años de dictadura de derechas y hemos de evitar otros cuarenta de izquierda que sería todavía más tiránico, más cruel y más injusta que la de derechas, la oposición tiene que formar parte del sistema. Toda la oposición.

Recuerda que en la visita de los reyes a Galicia tuvo el pueblo que atravesar el cerco de autoridades, jerarcas y figurones sobrevivientes del antiguo régimen lo que "sobre todo respecto a la Universidad, el campo y la iglesia creó una falsa esfera de frialdad". Pese a lo de falsa, la insinuación queda; campesinos, clérigos y universitarios para él, no están uncidos al carro gubernamental. Lo que falta por ver es si lo que echa de menos Augusto Assia es la que se llamaba "oposición de su majestad", la oposición cortesana del siglo XIX.

Debutará en las Naciones Unidas en su calidad de canciller, el ministro Marcelino Orejá Aguirre. Sucederá el 26 del actual.

Este viaje del manejador de las relaciones externas del gobierno español tiene trascendencia porque tratará de subsanar una antigua omisión que no favorece al nuevo cauce democrático que se pretende dar a España. Desde 1966 está pendiente la firma por el gobierno español de los pactos sobre derechos económicos, sociales y culturales y sobre derechos civiles y políticos aprobados en la asamblea general de las Naciones Unidas en aquella fecha. Aunque entonces una representación española estaba allí, los pactos no se ratificaron. El pasado 23 de julio, el consejo de ministros presidido por Adolfo Suárez acordó la adhesión y a signarla va Orejá Aguirre.

El ministro tiene un fin de mes complicado, pues de Nueva York, sede de la **O.N.U. irá a Washington** para ratificar el tratado de amistad y cooperación entre Estados Unidos y España.

NOTAS EN ALUVION: Un millón de cajas de jerez es la venta a Estados Unidos que registrarán este año los exportadores de Jerez de la Frontera; quienes a principios del mes tuvieron como invitados a los alcaldes de Kansas (Kansas) y St. Louis (Missouri) un representante del de Chicago y corresponsales de periódicos de esas ciudades y hasta uno de la "Play Boy" en la "Fiesta del Sherry". Por primera vez las compras han pasado de dos millones de litros (3.79 litros por galón), un consumo mayor al de España. Para ayer estaba anunciado en Madrid un acto de solidaridad con el pueblo chileno, al que se ha invitado a Clodomiro Almeyda. El acto se celebraría en la Universidad Complutemse, leyendo poemas alusivos José Hierro, Fernando Quiñones Aurora de Albornoz y Jorge Stooter. Los organizadores, el Partido Socialista Popular, invitaron también a los letrados españoles que hace meses estuvieron en Chile.- Nicolás Franco Pascual de Pobil, hijo del almirante Nicolás, hermano del fallecido general, se ha presentado en un juzgado para dejar constancia de que no tiene nada que ver con unas letras de cambio falsamente calzadas con el nombre de Joaquín Garriguez, decano en la cátedra de Derecho Mercantil. "Els segadors", el disco de mayor venta en Cataluña. Es el himno de Cataluña y su difusión en esa forma estaba prohibida desde el final de la guerra.

## "Homo Sapiens" en Siberia Oriental

MOSCU, Una ciudad que habitó el "Homo sapiens", con 34,000 años de antigüedad, armas de la Edad de Piedra y el más antiguo instrumento musical, fue descubierta en Siberia oriental, anunció hoy aquí el diario Pravda.

**Atencion Comerciantes**

Somos los más grandes importadores de artesanías latinoamericanas y estamos buscando contactarnos con comerciantes interesados en la venta de estos artículos.

Para mayores informes escribir a:
LAS AMERICAS, 720 King st. W. #418, Toronto, Ont. M5V 2T3 ó llámenos al (416) 364-5717.

# Proponen a Tres Abogados Para Defender a la ex Presidenta Argentina Isabelita

## Continúa Recluida en la Residencia El Messidor

BUENOS AIRES (AFP).- Tres abogados defensores para la ex presidenta María Estela Perón, confinada en el sur del país, fueron propuestos por el ex ministro del interior, Roberto Ares, en un escrito presentado ante el juez Nino Tulio García Moritan.

La ex jefa de estado que desde el 24 de marzo último está recluida en la residencia oficial de "El Messidor" en la provincia de Neuquen, 1750 kilómetros al sur de Buenos Aires, es procesada por el citado magistrado por varios procesos por malversación de fondos públicos y por el libramiento de un cheque de la ex cruzada de la solidaridad por unos 200,000 dólares para la sucesión de su esposo Juan Perón.

La señora Perón no ha designado abogado defensor y en la actualidad asume esa función, el defensor oficial, designado por el oficio del juez, el doctor Hector Ayarragary.

En una de las visitas que le efectuó el juez García Moritan en "El Messidor" para someterla a un interrogatorio, la señora Peron solicitó una entrevista con el nuncio apostólico, Pio Laghi, de quien se dice amiga, pero hasta el momento la misma no se concretó.

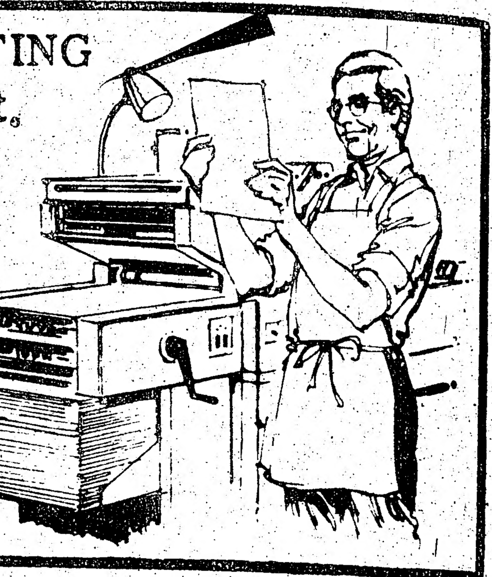
Se indica que es difícil que se produzca esa entrevista dada la condición de diplomático que asume el nuncio apostólico.

En su presentación ante la justicia, el ex ministro peronista Roberto Ares solicita al juez García Moritan, que se le haga saber a la ex presidenta que le sugiere como letrados defensores a los doctores Jorge Camus, Simón de Iriondo y Fernando Torres, quienes estarían dispuestos a asumir la defensa.

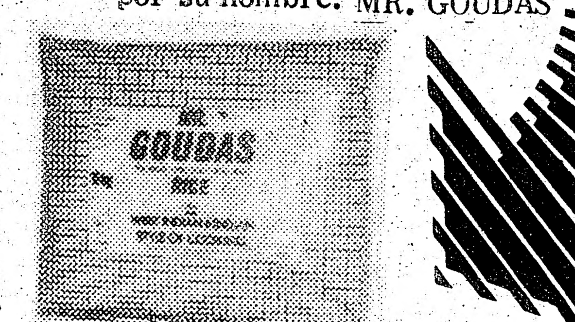
Los letrados propuestos son todos de extradición peronista.

Al respecto trascendió, que el magistrado envió un exhorto al juez federal del Neuquen, a fin de que se notifique a la señora Perón.

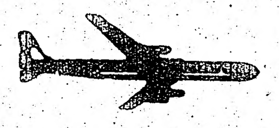
LISBON PRINTING
958 College st.
537-6573
IMPRESION DE:
Invitaciones, Pamfletos, Sobres
Tarjetas matrimoniales
y todo tipo de impresiones de calidad superior.



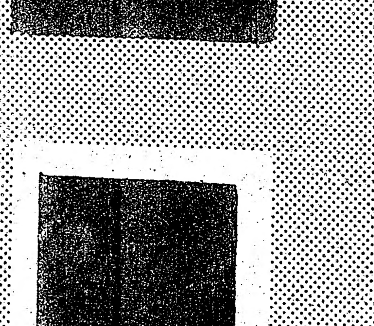
El arroz es un plato muy importante en la mesa sudamericana. Y por lo tanto Ud. debe pedirlo por su nombre: MR. GOUDAS

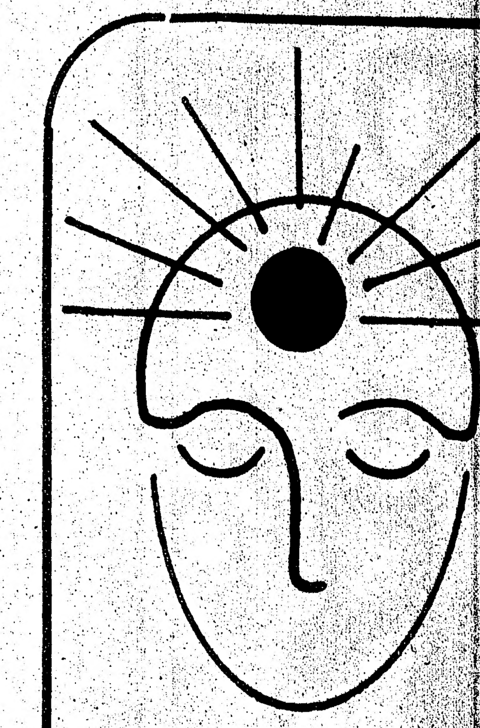



**Servicio especializado a Ecuador, Chile y Argentina** Viajes con tarifas especiales en excurciones
Consulte con nuestro agente especializado HERNAN ALVAREZ
IATA
**DARMIS TRAVEL SERVICE**
658 1/2 BLOOR STREET W.
TORONTO, ONT. M6G 1K9
(Hablamos Español)
537-4141
537-4142



PARA COMPRAR, VENDER SUS CASAS O INVERTIR
ESTAMOS A SUS SERVICIOS
**TREMBLAY INC.**
Para cualquier información sobre venta, compra ó valorización de propiedades ofrecemos servicios gratuitos. Hablamos español.
Victor Raposo
176 Duluth E. Mtl.
Of. 845-7201 Res. 387-1273
Serge Tremblay
5450 Cote Des Nieges
Of. 735-5588 Res. 661-4604
LA COMPAÑIA A. TREMBLAY INC. DE MONTREAL
Miembro de la Cámara de Bienes y Raices de Montreal y la Federación internacional de bienes y raices.





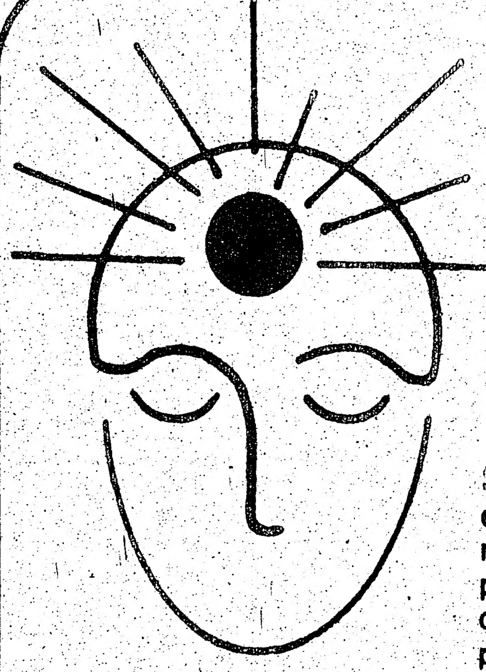
*Varias pruebas de laboratorio han demostrado que algunas personas de hecho poseen poderes telepáticos... ¿Por qué y cómo se lleva esto a cabo? Los científicos se encuentran aún desconcertados.*

● Mientras que el astronauta Ed Mitchell se encontraba en la Luna, hizo una historia especial llevando a cabo un experimento telepático privado con cuatro expertos. Este experimento fue muy sencillo. Ed se concentró en patrones geométricos especiales cuadrados, triángulos, etc. Los científicos escribieron lo que pensaron que eran. De acuerdo con el astronauta, los resultados fueron sorprendentes y Ed Mitchell supo finalmente que la percepción extrasensorial, o la telepatía, es un hecho científico.

De hecho, estaba tan convencido, que desde entonces ha establecido una compañía de investigación y, con un equipo de expertos, está tratando de resolver el misterio que ha confundido durante tantos años a los científicos.

No existe duda alguna de que algunas personas poseen poderes inexplicables y que la telepatía es una posibilidad. No obstante, ¿es un hecho científico? Los expertos, a pesar de estar convencidos de que algo extraño sucede en ciertas ocasiones entre dos personas, no saben por qué o cómo sucede esto.

Los doctores Joseph y Louisa Rhine, reunieron en un estudio 8,000 experiencias físicas y, a pesar de que están convencidos de que la telepatía existe, no pueden explicar la forma en que esto se lleva a cabo.



# La Telepatía Confunde a los Científicos

Por David Ellis

***Varias pruebas de laboratorio han demostrado que algunas personas de hecho poseen poderes telepáticos... ¿Por qué y cómo se lleva esto a cabo? Los científicos se encuentran aún desconcertados.***

● Mientras que el astronauta Ed Mitchell se encontraba en la Luna, hizo una historia especial llevando a cabo un experimento telepático privado con cuatro expertos. Este experimento fue muy sencillo. Ed se concentró en patrones geométricos especiales cuadrados, triángulos, etc. Los científicos escribieron lo que pensaron que eran. De acuerdo con el astronauta, los resultados fueron sorprendentes y Ed Mitchell supo finalmente que la percepción extrasensorial, o la telepatía, es un hecho científico.

De hecho, estaba tan convencido, que desde entonces ha establecido una compañía de investigación y, con un equipo de expertos, está tratando de resolver el misterio que ha confundido durante tantos años a los científicos.

No existe duda alguna de que algunas personas poseen poderes inexplicables y que la telepatía es una posibilidad. No obstante, ¿es un hecho científico? Los expertos, a pesar de estar convencidos de que algo extraño sucede en ciertas ocasiones entre dos personas, no saben por qué o cómo sucede esto.

Los doctores Joseph y Louisa Rhine, reunieron en un estudio 8,000 experiencias físicas y, a pesar de que están convencidos de que la telepatía existe, no pueden explicar la forma en que esto se lleva a cabo.

Sus estudios muestran que el proceso de la telepatía es muy delicado... únicamente puede presentarse en condiciones muy especiales y puede ser fácilmente obstaculizado.

Por ejemplo, los experimentos de laboratorio que se han llevado a cabo con estudiantes han mostrado que pueden hacer muy bien las pruebas de telepatía, pero, por el contrario, no pueden resolver sus exámenes escolares o se ponen muy nerviosos antes de un acontecimiento personal —como por ejemplo, un juego de futbol.

● No obstante, la telepatía es con frecuencia un mensaje que una persona envía a otra. Varias personas han tenido un sentimiento de temor cuando algo malo le sucede a la persona amada... y descubren que este sentimiento lo experimentaron justo en el momento en que la persona tenia un accidente. ¿Es posible que un mensaje telepático sea enviado a la persona amada cuando uno está moribundo, representanto un grito de auxilio?

En especial, varias madres parecen tener fuertes poderes síquicos cuando se trata de sus propios hijos. El Dr. Rhine ha presenciado varios casos de mujeres que corren al lado de sus hijos sin motivo alguno, simplemente porque sienten un miedo inexplicable de que algo anda mal... y se encuentran a sus hijos en peligro, a punto de quemarse o cortarse. Una madre dejó la ropa que debía tender y corrió escaleras arriba, hacia el cuarto en donde su hija de dos años de edad se suponía que dormía, puesto que experimentó un tremendo sentimiento de terror. Se la encontró comiéndose desesperadamente un juguete pequeño. Si hubiera llegado unos minutos después, la niña hubiera muerto.

Parece ser que son las mujeres quienes experimentan más sentimientos telepáticos, dice la Dra. Louisa Rhine, puesto que llevan una vida en la que deben inclinarse más por el sentimiento que por la razón.

"El ambiente en el cual se desenvuelven los hombres implica que éstos dirijan constantemente su atención hacia los duros hechos de la realidad", dice la Dra. Rhine.

● Los poderes telepáticos tan sorprendentes del ahora mundialmente famoso Uri Geller siguen desconcertando a los científicos. Geller fue sometido a varias pruebas en el American Standford Research Institute durante seis meses.

Los físicos Russel Targ y Harold Putoff, presentaron su reporte al Columbia Physics Deparment y explicaron que Uri, aun bajo las condiciones que dichas pruebas requerían, había adquirido un promedio de éxito de 100 por ciento. Los científicos dijeron:

"No decimos que posee poderes síquicos. No hemos logrado obtener las conclusiones acerca de la naturaleza de estos fenómenos o la necesidad de llamarlos síquicos. Varios fenómenos que observamos no tienen explicación científica. Todo lo que podemos decir es que debemos someterlo a más pruebas."

Otros científicos han sido más definitivos al decir lo siguiente:

"Estoy convencido de que Uri posee poderes telepáticos", dijo el Dr. Alistair Hardy, un biólogo que se ha dedicado a la telepatía desde 1957. "Y pienso que es capaz de doblar objetos. No obstante, no puedo explicar cómo puede hacerlo. En un principio dudé que pudiera hacerlo, ahora estoy convencido."

● Algunos expertos dicen que la telepatía es una fuerza de ondas que se transmite de una persona a otra. En el caso de Geller, sus ondas son tan poderosas que pueden doblar un objeto. Otros no pueden explicar este fenómeno pero saben que la telepatía existe. ¿Nunca ha sentido que otra persona la observa? Este sería otro caso de la telepatía.

Aquella persona que no esté muy convencida de que existe la telepatía, puede hacer el siguiente experimento cuando se suba a un camión o a un tren: Simplemente observe detenidamente a una persona que se encuentre de espaldas. Tenga en cuenta que esta persona no podrá verlo para que el experimento tenga éxito. Finalmente, la persona observada buscará quién es aquél que lo está mirando, ya que sentirá sus ojos puestos en él. ¿En qué forma? Nadie sabe.

De hecho, la telepatía existe. Quizá algún día puedan decirnos los científicos lo que es.

● La Telepatía Existe Pero... ¿Cómo Sucede?

● Un Proceso muy Delicado

● El Sexto Sentido ¿Unicamente Maternal?

# Problemas de la Infancia

PARIS (AFP).- Todas las madres saben que hay que empezar añadiendo agua a la leche del biberón que dan a su recién nacido. Y que, cuanto más pequeño es el niño, más diluida debe ser la leche. De lo contrario, éste corre elriesgo de sufrir de dolores de estómago, cólicos e indigestiones. Pues bien, este principio de puericultura debería inspirar más a menudo a los padres en lo que se refiere a la buena educación. En efecto, la mayoría de ellos tratan de enseñar la moral a los pobres hijos a concentraciones máximas.

## LA LEY DE LA NATURALEZA

Se olvida con demasiada frecuencia que el niño llega virgen de todo prejuicio a un mundo en el que la armadura moral se ha ido formando a través de los siglos. Muchos padres quisieran que el niño se encontrara en seguida al unisono de los santos y de los ascetas. Pero, ¿cómo puede comprender la pobre criatura la necesidad de renunciar a la única ley que existe de la manera más natural y que consiste en buscar lo agradable? El niño sólo podrá descubrir más tarde que en la vida hay varias clases de satisfacción. Poco a poco, irá siendo capaz de establecer, entre éstas, una jerarquía de valores, y a veces preferir las más lejanas a la mas inmediatas.

Hay que permitirle que se vaya adaptando y reclamar de él cada vez un poco más y no cada vez un poco menos, como hacen habitualmente muchas familias; y ello sin impaciencia, recordando siempre que el tiempo forma a la juventud mientras que los gritos y la precipitación indignada son los educadores más detestables.

## LECCIONES INDIGESTAS

Ciertos padres hacen como las jóvenes madres inexperimentadas que, por temor a que el recién nacido que sufre de una diarrea incoercible se muera de inanición, se niegan a seguir las prescripciones del médico, el cual para salvarlo ordena que sólo se le dé agua durante cierto tiempo. Muchos alimentos excelentes son rechazados como indigestos por un estómago demasiado joven, que no ha alcanzado la perfecta madurez. De la misma manera que el aparato digestivo puede ser deteriorado para toda la vida por una alimentación inconsiderada en la primera infancia, el sentido moral puede ser igualmente falseado de manera definitiva por un hipermoralismo precoz.

No nos empeñemos en formar el alma del niño mientras "la cera es todavia blanda", bajo el pretexto de que todo es una cuestión de costumbre.

# Descubren un Tratamiento Contra el Cáncer Pulmonar

*—Es quimioterápico y casi inocuo.*
*—Da más vida a pacientes desahuciados.*
*—Muy efectivo en los casos precoces.*

CHICAGO Los investigadores médicos de la Universidad de Chicago creen haber hecho un dramático descubrimiento en el tratamiento de las personas afectadas por cáncer al pulmón, según se reveló hoy.

El descubrimiento ya prolongó en un promedio de seis meses la vida de los pacientes de un grupo de personas sometidas al experimento y que padecían cáncer pulmonar irreversible, según informó el oncólogo Harvey Golomb.

"Posiblemente por primera vez hemos logrado un tratamiento quimioterápico efectivo y aceptablemente atóxico para el tratamiento de pacientes de cáncer pulmonar", dijo el científico.

Golomb dijo que los investigadores habían descubierto el tratamiento probando combinaciones de drogas conocidas y usadas habitualmente en pacientes que se hallaban en avanzados estados del mal y los aplicaron a persons de dignóstico reciente.

"Al hallar un tratamiento efectivo para las etapas avanzadas del mal podemos utilizarlo para los casos precoces con la posibilidad de erradicarlo —dijo— y estos son los lentos pasos que se están dando. Estamos hablando posiblemente de resultados a 15 ó 20 años y llevo 15 años de dominar el mal de Hodgkins..."

Empero, Golomb dijo que los resultados hasta ahora han sido "dramáticos" y los primeros informes sobre el descubrimiento aparecieron en una historia con derechos reservados aparecida en el Chicago Daily News.

Golomb declaró a la UPI que de los 40 pacientes que fueron sometidos a un tratamiento en las primeras etapas de su cáncer pulmonar el 75 por ciento de ellos sobrevivieron durante casi un año; el 50 por ciento de los pacientes con casos más agudos respondieron al tratamiento y sobrevivieron un promedio de doce meses y medio.

En el pasado el promedio de supervivencia de los pacientes de cáncer pulmonar era de cuatro a seis meses y la de los pacientes con casos agudos de dos a cuatro meses.

CASA FUNERAL CATOLICA
Ryan & Odette
1498 DUNDAS ST. W., (y Dufferin)
TORONTO 532-5965
Funerales a distintos precios. Sin interés, aunque pague por mes.

CLINICA MEDICA MONT-ROYAL
TEL. 844-1134
(Localizada en el piso superior de la Farmacia Arena)
MEDICOS ESPECIALIZADOS EN GINECOLOGIA
TRATAMIENTOS DE LA PIEL Y MEDICINA GENERAL
Exámenes de embarazo en 2 horas
Precio $6.00
Para citas anticipadas de consultas:
FARMACIA ARENA
85 MOUNT ROYAL W. MONTREAL

OCTAVIO M. RUIZ, M.D., L.M.C.C.
MEDICINA GENERAL Y DE NIÑOS.
Consultas previa cita: Lunes, Martes, Miercoles y viernes de 1.30pm. a 8.30pm.
1140 EST RUE JEAN-TALON
MONTREAL
270-2141

SU DROGUERIA LATINA!!!
PARA SUS RECETAS MEDICAS
Y ABASTECIMIENTOS DE MEDICINAS
VISITE A
WALTMAN'S I.D.A. DROGUERIA
1147 DUNDAS ST. W. Tel.: 536-2139
Recetas en su idioma
Entrega a domicilio GRATIS

CMF
Clinique Médicale Fátima
250 ST. JOSEPH ST EST. - SUITE 305
Medicina general y de urgencia
Hablamos Español
Lunes a viernes de 11 a 9
Sábados de 10 a 5pm.
849-2391

# Para no Gastar Combustible

EL INVENTO es de un japonés

El concurso de las ideas para lograr el transporte más perfecto sin combustible, se afectúa anualmente en Tokio.

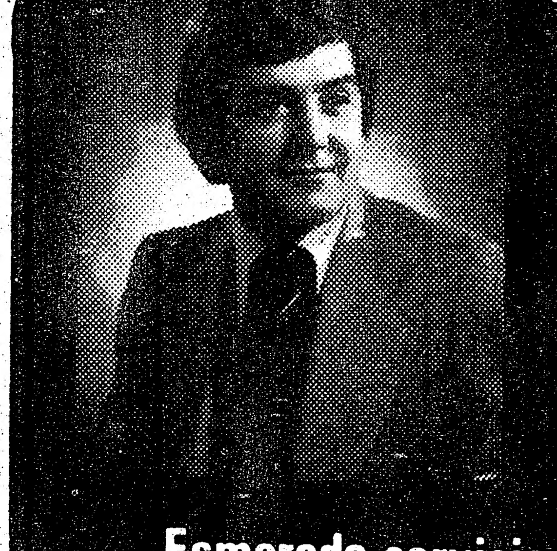
En esta ocasión, los participantes sumaron 4,935 y fueron finalistas 50 máquinas, de las cuales la más espectacular ha sido una bicicleta que toma gran velocidad gracias a su sencillo procedimiento que consiste en colocarle dos medias ruedas en la parte posterior, las cuales giran alternativamente, pero sincronizadas, para que completen una rodada. El resultado es que el impulso echa hacia adelante a la bicicleta, la que se acciona con un mínimo de fuerza. (V. R.)


Hogan
PONTIAC BUICK Co. Ltd.

348 DANFORTH AVE.
Para carros nuevos y usados, muchas facilidades de pago.
JACK CORREIA
tel. 461-3561
res. 537-6103
GRANDES OFERTAS-PRECIOS INCREIBLES EN LOS MODELOS 1976
GRANDES SELECCIONES Y DEMOSTRACIONES DE AUTOMOVILES "GMC" TRUCKS

EASY DRIVING SCHOOL
QUALIFIED DRIVING SCHOOL
CON MUCHOS AÑOS DE SERVICIO A LA COMUNIDAD DE HABLA HISPANA
Garantizamos la obtención de su permiso de manejo sin necesidad de que usted sepa hablar inglés.
STOP
Damos certificados a nuestros clientes para obtener descuentos en sus seguros.
1000 FT
996 DUNDAS ST. W. TORONTO 3, ONT.
ONE WAY
SCHOOL
ONE WAY
OFFICE: 531-3604
RES: 532-9887

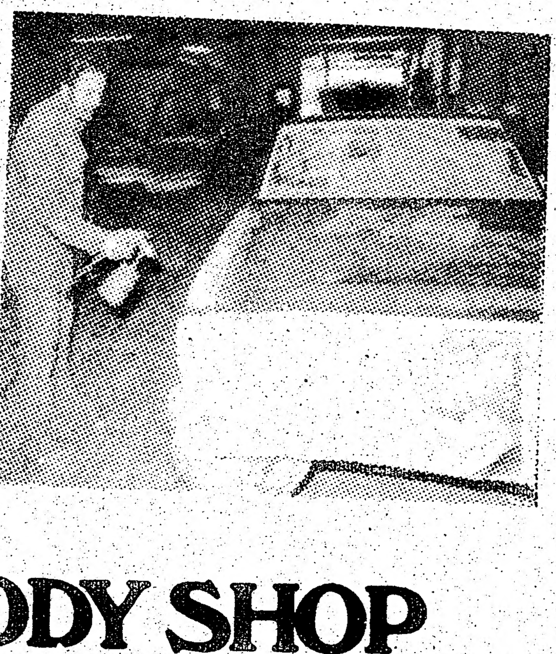
ADDISON ON BAY LIMITED



BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211
Compra y venta de automóviles nuevos y usados.
Esmerado servicio y toda la financiación necesaria.
Pregunte por ALBERTO PINTOS
BUICK
Cadillac
GMC TRUCK SERIES
PONTIAC

El mejor cuidado para su automóvil.
Reparacion general de automóviles
Certificados mecanicos
Garantia en todo trabajo
HIGH PARKS AUTO REPAIRS
332 HIGH PARK AVE.
762-8768

Estimaciones gratis
Trabajos en chapa y pintura garantizados
Ofrecemos coche de cortesia durante la reparacion del suyo



TORONTO BODY SHOP
332 HIGH PARK AVE.
767-9545

Whitney Car Sales Ltd.
2688 DUNDAS ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
762-7587

1975 Ford Granada
2 puertas, 8 cilindros, volante hidráulico, frenos hidráulicos, 28.000 millas, condición de exposición. LFX 745.

1976 Camaro.
AM-FM radio, volante movible, sólo 11.000 millas, como nuevo. KMU 223.

1971 Pontiac Grand Prix.
Volante y frenos hidráulicos, aire acondicionado, excelente condición. FUR 574.

L(&# Chevrolet Impala
Volante y frenos hidráulicos, 8 cilindros, sólo 51.000 millas, excelente condición. BDY 083

1973 Oldsmobile.
Volante, frenos y ventanillas hidráulicos. Aire acondicionado, modelo de lujo. DSH 421.

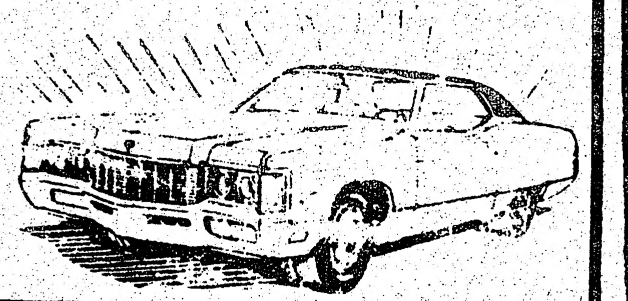
TODOS LOS COCHES CON CERTIFICADO MECANICO. GARANTIDOS. FACILIDADES DE FINANCIACION.

CHRYSLER
Plymouth

PLATEAU
CHRYSLER PLYMOUTH
4384 St. Dennis – Montreal
842-8221
EDGARDO PERAZZO

Los mejores carros Plymouth, camiones Dodge.

Los mejores precios con la mejor atención.



Mecanique General St. Viateur

CARBURADORES● FRENOS
REMOLQUE ●SISTEMA ELECTRICO
AFINACION MOTORES

55 St.Viateur, W. Montreal
Tel; 270-1282
HABLAMOS ESPAÑOL

Garage Iberia

Reparaciones mecánicas
Operado por Nicolas Gomez

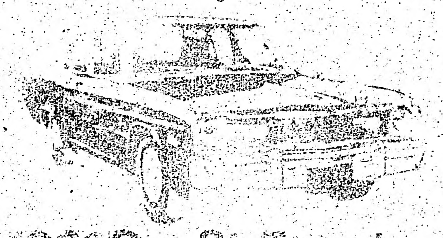
803 BROADVIEW AVE. 465-4191

Jaime Monteiro
un amigo que habla su idioma.

ONTARIO CHRYSLER LTD.

VEA NUESTRA LINEA DE AUTOMOVILES 1977.

Coches nuevos y usados.



1001 Bay St. Toronto.
922-6161

LATIN REBUILT
AUTOMOTIVE
CLINICA DE MOTORES
4486 COLONIAL ST. — MONTREAL

Frenos – Tambores – Discos – Arreglo de Válvulas –
REPARACIONES DE:
Arranques – Alternadores – Bombas de agua, etc. –
RECOGEMOS Y ENTREGAMOS
845-9338

EL FIAT 128 DE TRACCION DELANTERA NO HACE TAL VEZ LA CONDUCCION SOBRE LLUVIA NIEVE Y HIELO PLACENTERA, PERO SI LA HACE POSIBLE.

*4 cilindros, 1290 cc. *4 velocidades totalmente sincronizadas *Frenos de poder *Sistema a 12 voltios, alternador a 940 vatios *Tanque de gasolina para 7.9 galones *Suspensión independiente de cada rueda.

FIAT
El automovil de más venta en Europa.

DINO'S GARAGE
1250 DUPONT STREET
533-9433

CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 Bathurst St. Tels; 534 3514-534 3515

Fundado en 1968 al servicio de la comunidad hispna.

AUTOMOVILES

A precios razonables, más de 100 carros usados en todas las marcas en oferta diaria, facilidades de crédito, garantizados y cambios.

Argentina Ecuador Peru Chile
El Salvador Guatemala Portugal
Bolivia Colombia Paraguay

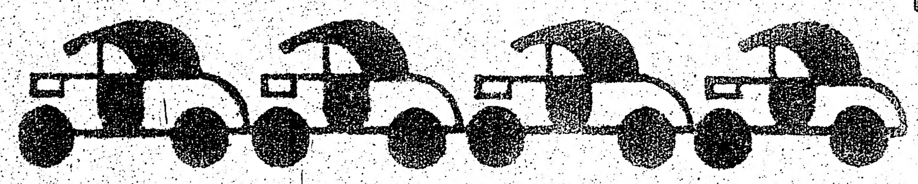
$50.00 DE ENTRADA

Si Ud. es nuevo en este país y no tiene dinero, no se haga problema y venga a vernos.

Si Ud. ha pensado en vender su automóvil y adquirir un modelo nuevo, permítame ofrecerle mis servicios sin ningún compromiso con carros nuevos y usados.

CENTURY MOTORS
TONY MEJIA
1660 BLOOR W. TEL. 767-3196

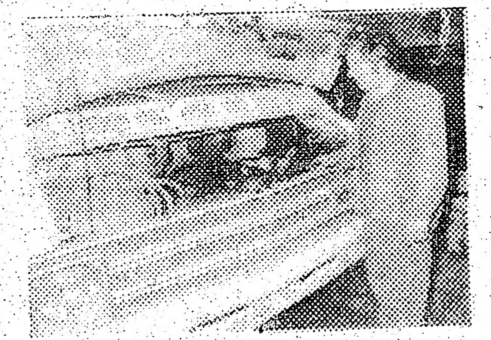
Canada Canada Canada Canada



LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR

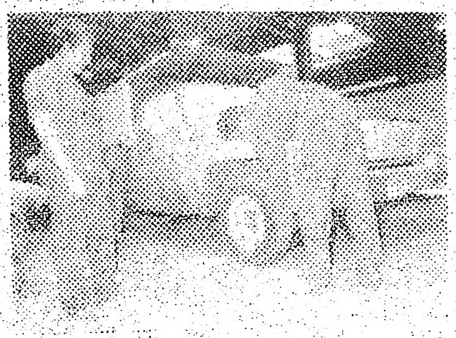
ARGENT
AUTO BODY
ERSILIO
GARAGE

Reparación completa en su auto



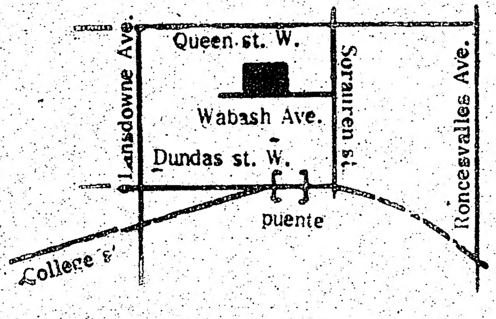
Estimaciones gratis
tel. 536-6600

Chapa y pintura



Especialización en carros europeos
tel. 536-6650

35 Wabas Ave.



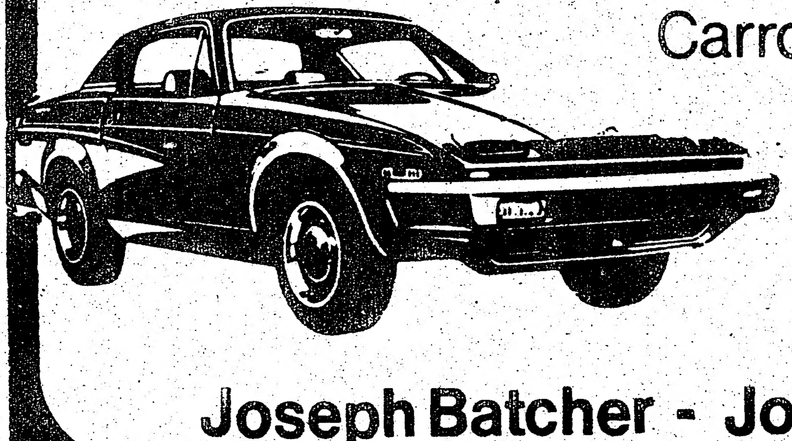

GRAN INAUGURACION

DUFFERIN AUTO SALES

646 Dufferin St. Tel. 533-3777

Obtenga ahora su automóvil usado sin pagar cuota inicial.

CONSULTENOS
Carros automáticos y mecánicos.
Gran variedad a su elección.

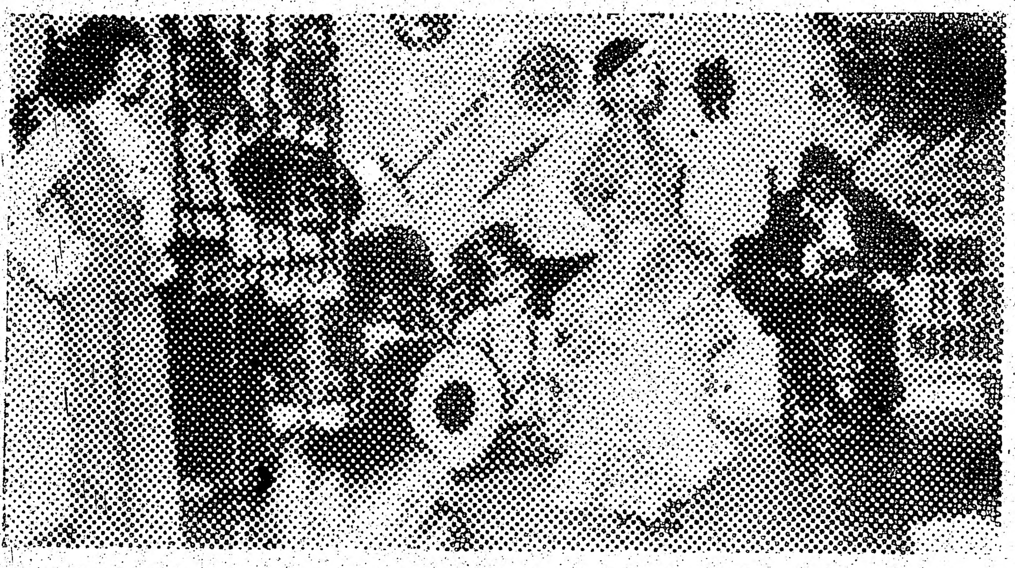


Joseph Batcher - Jorge Guevara

## Lluvia de estrellas en

929-5448

## el nuevo Flamenco con



Antonio Torres y Elsa Rosario (bailarines), Andrés Escudero (cantaor) Y Paco Sevilla (guitarrista)

ABIERTO DE 8 a 1.30 am de Lunes a Sábado; Domingo de 5 a 10.30 pm.
CON LICENCIA DE LICOR
Platos típicos españoles: PAELLA VALENCIANA, POLLO A LA FLAMENCA, gambas de ajillo, TORTILLAS, ETC.

---

Restaurante Casa Mendoza y Residencia le brinda a Ud. la musica, vision y cocina de Latinoamerica.

Disfrute una noche en el unico restaurante Latinoamericano con asados, comida de mar y otras delicias de Peru, Colombia, Argentina, Chile.

Vea la famosa Parrilla al fuego libre.
Musica y canciones latinoamericanas

Completamente licenciado.

Noches solamente:
Martes a Domingo.

2161 Lakeshore Blvd. W.
(Oeste del Humber) Amplio estacionamiento.
259-3756

---

Director DAVID DIAS

COCINA CLASICA ESPAÑOLA Y LATINOAMERICANA.

ELENCO ARTISTICO
★ MARIA ROSA RODRIGUES
★ LINO TEIXEIRA
★ RUI MATEUS

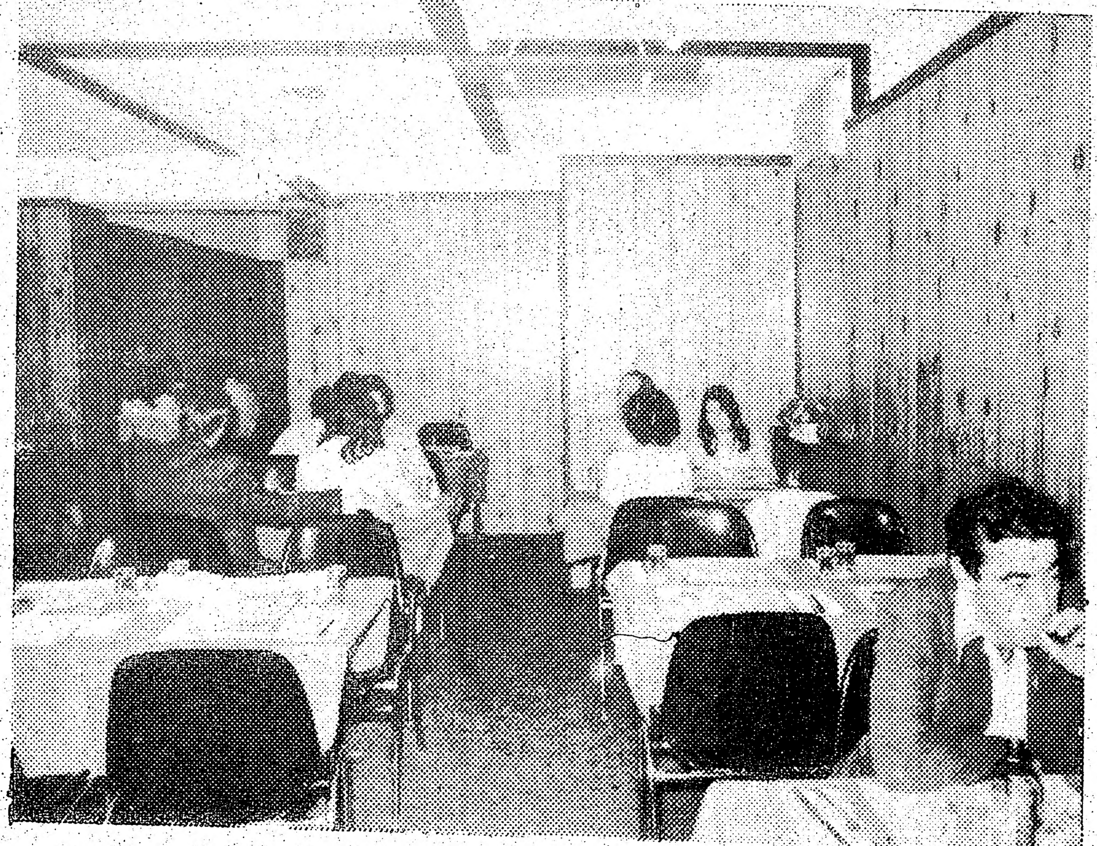
OFRECEMOS GRATIS NUESTRAS NUEVAS Y MAGNIFICAS SALAS PARA : CASAMIENTOS, BAUTISMOS Y OTRAS RECEPCIONES.

3699 boul Saint Laurent. Reservations: 844-7748. 285-9151

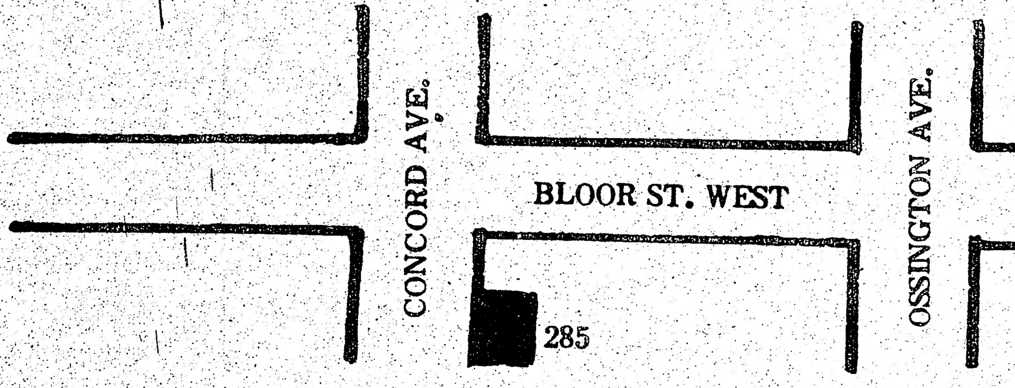
---

RESTAURANT LATINOAMERICANO
ESPECIALIDADES RIOPLATENSES
COMODOS SALONES
EFICIENTE SERVICIO
AMBIENTE FAMILIAR
SELECTA VARIEDAD DE COMIDAS
PRECIOS ACCESIBLES

Todo esto y mucho más hace que "La Cumparsita" sea el lugar preferido de las familias latinas.



De Martes a Viernes de 11 am a 3 pm
y de 6 pm a 11 pm
LUNES CERRADO
Sábado, de 11 am a 1 am
Domingo, de 11 am a 11 pm




285 CONCORD Ave. 535-8124

---

El Popular, Jueves 23 de Setie

LATIN DIS
BAILE Y DIVIERTA
SABADOS DE 8.30
LA MUSICA DE JO
1653 D

LA MANCHA
RESTAURANT
ESPAGNOL
5179 Cote des Neige
Tel. 739-9220
Montreal

ESPECIALI
Coc
espa
Abierto
11.30 a.

ES
LAT
COCINA P
EMPA
PICAN
Y C
ABIER
400 Ra

LATIN DISCOTHEQUE

BAILE Y DIVIERTASE LOS VIERNES Y SABADOS DE 8.30 pm. A 2.30 am. CON LA MUSICA DE JOSE MANUEL

1653 dufferin casi St. Clair

*Servicio a Domicilio gratis*

*230 Roy Est. (Coin Laval)*

MONTREAL
*Tél.: 843-4332*

# La Rotonda

2420 DUFFERIN ST

al ritmo de la musica Latina

Restaurante
**au petit chaudron**
Especialidades Latinas
Lo invitamos a disfrutar de nuestra mesa Latinoamericana

Abierto de Lunes a Sábados de 10 a 12.
2115 Rachel Est Montreal.

CHUNG KING CHOP SUEY HOUSE
SABROSA COMIDA CHINA Y LATINOAMERICANA - PRECIOS MODICOS

Hablamos español

Visítenos en 424 College Street
Tel. 921-9845 --- (a 20 metros de Bathurst)

**RINCON FAMILIAR EN EL CORAZON DE MONTREAL**

- MATAMBRE ● ASADO A LA PARRILLA
- CAZUELA DE MONDONGO
- CANELONES A LA ROSSINI
- MILANEZAS ● CHORIZOS
- EMPANADAS ● CHIVITOS ETC, ETC.

DOMINGO, RAVIOLES CASEROS

ABIERTO TODOS LOS DIAS
DE 10:30 A.M. A 3 A.M.
TEL. 277-0078

LA MANCHA
RESTAURANT ESPAGNOL
5179 Côte des Neiges
Tel. 739-9220
Montreal

ESPECIALIDADES EN
**Cocina española**

Abierto de:
11.30 a.m. a 11 pm.

DANTE YOUNG.

el muy conocido conjunto musical de Dante Young se halla actuando en La Rotonda.

Si a Ud. le interesa pasar una noche agradable, le recomendamos vaya y no se arrepentirá.

Dante y sus muchachos actúan todas las noches de la semana de 9 pm. a 1 am. excepto los domingos.

La Rotonda está ubicada en 2420 Dufferin St., al norte de Eglinton.

LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR
LEA EL POPULAR

ESPECIALIDADES LATINOAMERICANAS

COCINA PERUANA ● CANADIENSE
EMPANADAS ● TAMALES
PICANTES ● MILANESAS
Y OTROS PLATOS

ABIERTO LAS 24 HORAS
**400 Rachel Est** (sqna. st. Dennis)
**845-9756**

El mejor espectaculo de cantantes aficionados en Toronto.

Todas las noches atendido por su propietario latino Dagoberto Echeverry

# ALBERTS HALL

Los invita a divertirce con la musica del "Rio Misisipi" "Jazz"

# HOROSCOPO

Visitas a parientes o amigos tal vez haya que hacer durante la mañana de hoy. Por la tarde habrá entrevistas o reuniones agradables. Buena noche para la meditación y la formulación de planes.

ANIVERSARIO:

Las personas que hoy celebran su aniversario son serias y reservadas; saben sacar buen partido de situaciones adversas; son por lo general fructíferas sus actividades profesionales.

NACIMIENTO:

Los niños que nazcan en este día serán inteligentes, estudiosos y tendrán una gran capacidad de trabajo; en el campo profesional llegarán a destacar en cargos de mucha responsabilidad.

**ARIES**
PROFESION: Actúe en todo con mucha cautela y sin precipitaciones.
AMOR: Mantenga vivos sus sentimientos y procure ser siempre amable
SALUD: Prefiera los alimentos y bebidas naturales a los enlatados.

**TAURO**
PROFESION: No acepte nada sin estudiar a fondo las proposicioes que le hagan.
AMOR: Tome en cuenta siempre los gustos y preferencias de la persona amada.
SALUD: Hay que cuidar y no malgastar las energías.

**GEMINIS**
PROFESION: Trate de obrar de acuerdo con su intuición, pero con extremo cuidado.
AMOR: Procure no exaltarse ni herir a nadie con sus palabras.
SALUD: Cuide con esmero sus pies, que pueden estar algo delicados.

**CANCER**
PROFESION: La solución a ciertos problemas vendrá como consecuencia de algunos acontecimientos imprevistos.
AMOR: La razón le llevará por el camino debido.
SALUD: Tal vez no esté ingiriendo la cantidad de agua que su organismo necesita.

**LEO**
PROFESION: Sólo a base de grandes esfuerzos se lograrán hoy resultados positivos.
AMOR: Sea más comunicativo. Parecerá que es indiferente si se muestra muy reservado.
SALUD: Unos ejercicios ligeros por la mañana ayudarán a la circulación.

**VIRGO**
PROFESION: Con energía rechace lo que le propongan y que le parezca muy licito.
AMOR: Si tiene confianza en los demás, es seguro que la actitud sea recíproca.
SALUD: Sea exigente con su salud, que tiene que ser siempre de la mejor calidad.

**LIBRA**
PROFESION: Hará falta mucho tacto y habilidad para cualquier asunto que se trate hoy.
AMOR: Procure conservar la buena armonía en el hogar.
SALUD: Es mejor no abusar de las fuerzas, que tienen un límite.

**ESCORPION**
PROFESION: Con los pies en la tierra, ponga un dique a la imaginación para que no se desborde.
AMOR: Si da muestras de bondad y buen corazón no tendrá problemas para imponer sus puntos de vista.
SALUD: Cuídese de no tomar alimentos pesados si nota que su digestión es len-

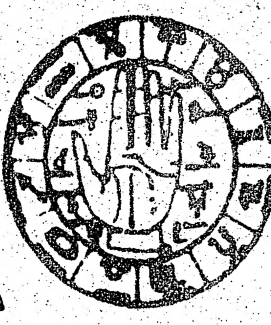
**SAGITARIO**
PROFESION: Tal vez tenga que adaptar sus métodos de trabajo a los de sus compañeros.
AMOR: Trate de conocer a fondo al ser amado; no se fíe sólo de las apariencias.
SALUD: Una vida sana y regular ayuda a conservar la salud.

**CAPRICORNIO**
PROFESION: Concéntrese en su labor y no haga caso a críticas mal intencionadas.
AMOR: A base de buena voluntad y comprensión podrá hacer que desaparezca una desavenencia.
SALUD: Trate de ingerir más verduras frescas y reducir el consumo de carne.

**ACUARIO**
PROFESION: Acepte plenamente sus responsabilidades y encare con decisión cualquier problema.
AMOR: Olvide las dificultades del pasado y busque la reconciliación.
SALUD: Respire a fondo para que oxigene bien sus pulmones.

**PISCIS**
PROFESION: Sólo si corre un riesgo grande llegará a la meta, pero lo conseguirá.
AMOR: No tema afrontar cualquier dificultad que se presente, aunque le parezca insuperable.
SALUD: Hay peligro de afecciones en las vías respiratorias. Cuídese.

MRS.
MARINA



LECTORA DE BARAJAS Y MANOS
CURANDERA Y CONSEJERA
EN TODOS LOS PROBLEMAS DE LA VIDA.

Enfermedad, salud, felicidad, matrimonio, amor y como poder mantenerse estabil en la vida. A ayudado a personas con este tipo de problemas dedicándose para ello toda una vida.

VENGA HOY – CONFIE EN QUE LA VA A AYUDAR

7 días por semana de 9am. a 8pm. Tél. 531-4068
536-6763

1273 DUFFERIN ST. (al sur de Dupont)
frente a La Galeria.
SATISFACCION GARANTIZADA


# MENU DE CADA DIA

Por Mercedes S. de PRATS

## Salsifís Gratinados

**INGREDIENTES:** Un kilo de salsifís, quitados los tallos finales, raspados, lavados en agua con unas gotas de vinagre, introducidos en agua hirviendo salada por una media hora y escurridos; una taza grande de leche, 150 gramos de queso rallado; sal, pimienta y nuez moscada molidas, pan rallado y mantequilla al gusto.

**PREPARACION:** Se introducen los salsifís en la leche hirviendo y se dejan hasta que la han absorbido. Se agregan 100 gramos de queso, sal, pimienta y nuez moscada. Se disponen en un molde refractario engrasado con mantequilla, se espolvorean con el resto del queso y con pan molido, se bañan con un poco de mantequilla derretida y se meten en el horno precalentado, debajo de la llama directa, para que dore la superficie. Se sirven enseguida.

**HAMBURGUESAS DE RES CON PASAS**

**INGREDIENTES:** Seiscientos gramos de carne de res, sin pieles ni grasa, molida finamente; uno o dos huevos, una o dos rebanadas de pan remojadas en leche y desbaratadas, 50 gramos de pasas sin semilla, remojadas en agua tibia y escurridas; aceite, harina, sal, pimienta y salsa Tabasco, al gusto.

**PREPARACION:** Se mezclan la carne, los huevos, el pan, las pasas, sal, pimienta y unas gotas de la salsa Tabasco. Se forman las hamburguesas, se pasan por harina y se doran en aceite caliente al principio y un poco más bajo después, hasta que están en su punto. Se sirven escurridas de la grasa, acompañadas de alguna ensalada, papas hechas al vapor, arroz en blanco o puré de papas.

**CLAFUTIS DE CEREZAS**

**INGREDIENTES:** Un bote mediano de cerezas en almíbar, escurridas; cinco huevos, 2 cucharadas de azúcar, una pizca de sal, un vaso y medio de leche, cinco cucharadas de harina, dos de polvos de hornear y azúcar glass al gusto.

**PREPARACION:** Se baten los huevos en un recipiente hondo, se añaden el azúcar, la leche, la harina y los polvos de hornear. Por último se incorporan las cerezas escurridas. Se vierte todo en un molde poco profundo, engrasado con mantequilla y se introduce en el horno precalentado, a temperatura regular, por 30 a 40 minutos. Se saca, se espolvorea con azúcar glass y se sirve tibia en el mismo molde donde se horneó.

**MRS. SABRINA**

CLARIVIDENTE Y LECTORA ESPIRITUAL
DESDE EL MUNDO DESCONOCIDO DEL ESPIRITUALISMO.

LLega noticias de un nuevo camino para conquistar y evitar los obstáculos desagradables de su vida. Levántese de la oscuridad y la pena y visite a esta persona talentosa hoy mismo. Una sola visita y usted se convencerá de su grandeza. Ella no es como las otras lectoras que usted ha visitado anteriormente. Ella triunfa donde otros han fallado. Abierto diariamente.
865 A Dundas St. West Teléfono : 869-0826.
Esquina de Manning, 2 cuadras al oeste de Bathurst.

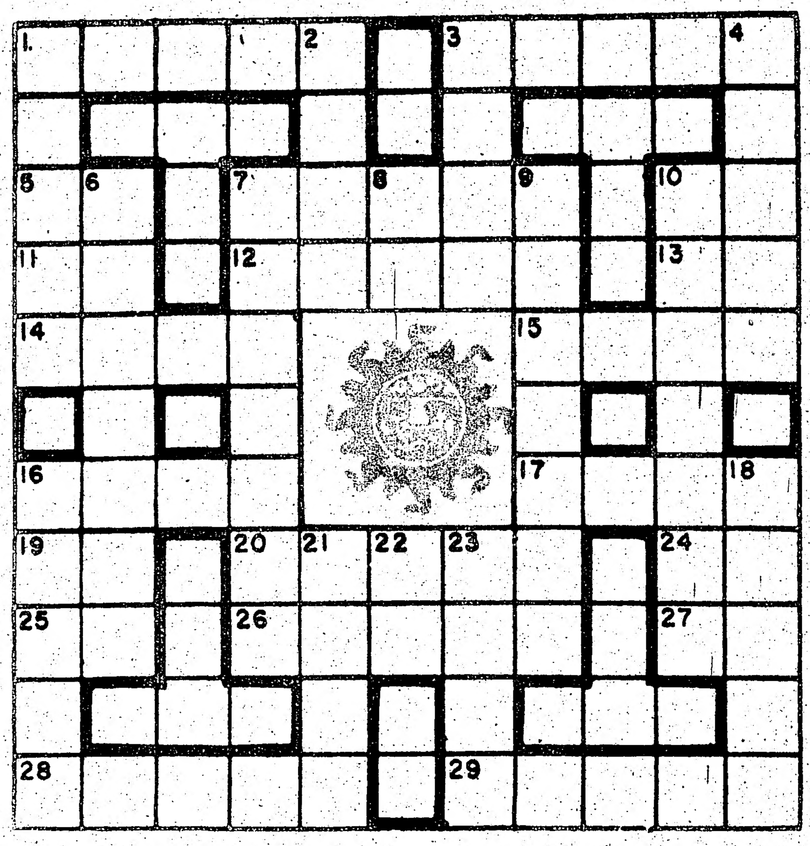


ATENCION HERMANOS Y HERMANAS
HERMANA SYBIL.
Lectora Espiritual y Consejera.

Una vez en la vida de cada hombre o mujer llega el momento en que necesita ayuda de alguien más poderoso. No desesperen, hermanos, hermanas, la ayuda está aquí, para negocios, salud, matrimonio. Yo lo ayudaré. He ayudado a miles de personas. Yo soy una mensajera de Dios y deseo ayudarle. Visíteme hoy mismo, ahora. Si usted necesita ayuda, mañana puede ser tarde.
Abierto de 10 am. a 10 pm.
2879 Dundas St. West. #1 Toronto.
Teléfono 762-9915.


# CRUCIGRAMA

por Felipe Eduardo PEREA



**HORIZONTALES**

1.-Cuerpo duro, brillante, anacarado y redondo que se encuentra en el interior de ciertas conchas.
3.-Médico demagogo francés.
5.-Símbolo del sodio.
7.-Cerro aislado en una llanura.
10.-General Motors (inic)
11.-Asociación Patronal (inic)
12.-Fenómeno que eleva la temperatura.
13.-Símbolo del radio.
14.-Pelo suave y rizado de algunos animales.
15.-Hendedura hecha en la ropa para meter un botón.
16.-Cacahuate.
17.-Ser supremo y conservador del Universo.
19.-Abreviatura técnica de la voz atmósfera.
20.-Hembra del carnero.
24.-Afirmación.
25.-Negación.
26.-Nacidos.
27.-Obreros Mexicanos (inic)
28.-Pendiente para las orejas.
29.-En los ferrocarriles, acera a lo largo de la vía.

**VERTICALES**

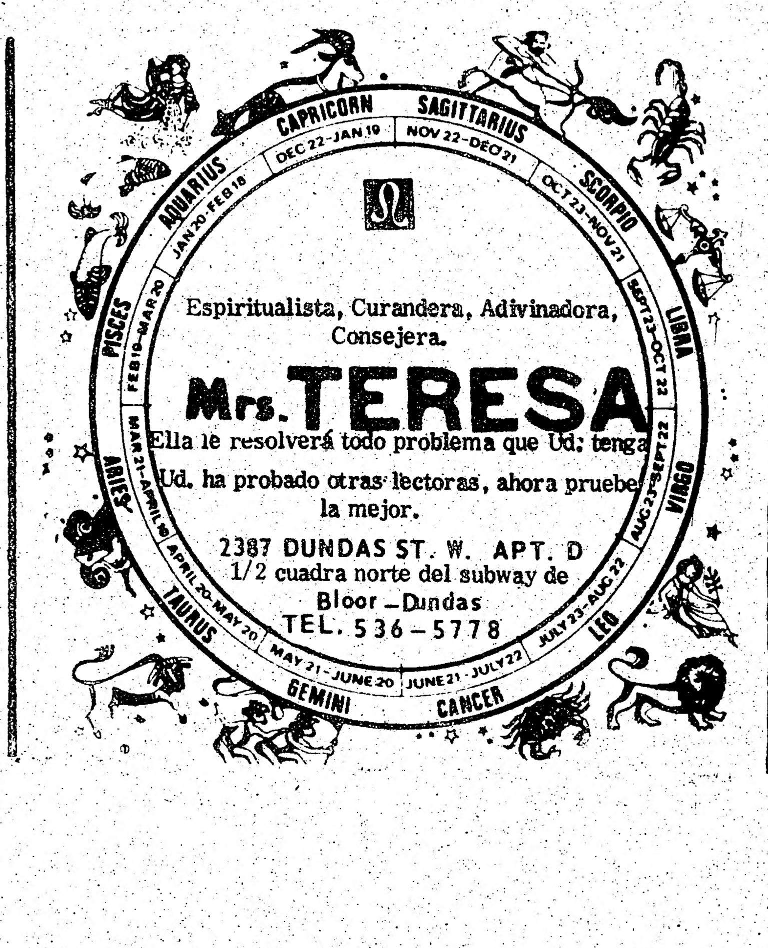
1.-Conjunto de casillas que fabrican las abejas para depositar la miel.
2.-Especie de ciervo.
3.-De la Antigua Mauritania.
4.-Antojito mexicano.
6.-Pompa, ostentación.
7.-Oportunidad.
8.-Art. det. masc. sing.
9.-Engreídas.
10.-Molesto, pesado.
16.-Prenda de abrigo de forma cuadrada
17.-Coche de punto en Madrid.
18.-Documento por el cual reconoce uno una deuda u obligación.
22.-Escuela Técnica (inic)
23.-Baile aragonés.


SRA. DIANA
LECTORA DE MANOS
Le leerá sus manos o las barajas como un libro abierto. Le dirá acerca de su pasado, presente y futuro. Le contestará todas sus preguntas en relación al amor, matrimonio y negocios y le aconsejará en todos los aspectos. Todas las lecturas con este anuncio por $2. 363-2855. 447 Bathurst st. Abierto 7 dias a la semana de 10am. a 10pm.



**MRS. TACHA**
LECTORA PSIQUICA Y CONSEJERA
Deje que le muestre su habilidad y los resultados de su poder, un regalo de Dios que la hace una de las más expertas lectoras psíquicas.
Si necesita consejo y ayuda en cualquier cosa debe verla hoy mismo. 30 años de experiencia. Ella nunca falla en su trabajo. Satisfacción garantida. Usted no necesita volver. Una visita le convencerá de su poder. Responderá a todas sus preguntas acerca de amor, trabajo, salud, negocios. Llame para una cita. Todas las consultas son privadas y confidenciales. 7 días a la semana de 9 am a 9.30 pm.
486 A College St. Tel. 961-7365.





ASOCIACION DE SUDAMERICANOS DE MONTREAL
3826 ST-LAURENT

ACTIVIDADES CULTURALES.

El día 3 de Octubre se iniciarán los cursos de Francés para adultos en la sede de dicho club.
La inscripción es gratuita y está abierta a la comunidad los días 20; 21; 22 y 23 de Setiembre de 8 pm. a 10 pm.
Las clases se efectuarán los días jueves de 7 pm. a 10 pm. y los domingos de 2 pm. a 5 pm.
Para más información, por favor llame al club 844-7889 o a la Hermana Juliette al 332-2873.
También darán comienzo el día lo. de Octubre cursos en español para adultos los días viernes de 7 pm. a 8 pm., para los canadienses que deseen aprender el idioma.
El día 2 de Octubre en una fiesta organizada por la Asociación, en 4750 Henry Juliet, serán donados los trofeos correspondientes al campeonato Latinoamericano de Fútbol con la participación del grupo "Los Estudiantes".

CLUB DE SENIORS HISPANOAMERICANO.

comunicamos a la comunidad de habla hispana que el directorio de nuestro grupo ha quedado constituído de la siguiente manera:
Presidente : Don José Delmas (Español)
Vice Presidente : Don Manuel Bonilla (Ecuatoriano)
Tesorero : Don Arturo Sanchez (Colombiano)
Secretaria : Señora Margarita Areque (Colombiana)

Por el momento nos estamos reuniendo en el local del Centro de Información de Bloor y Bathurst, 896 Bathurst St., a 2 cuadras al norte de Bloor.
Si Ud. tiene más de 50 años y habla español, únase a nosotros; tendremos artesanías, actividades sociales y culturales sin costo alguno para nosotros.
LO ESPERAMOS.
Asista a nuestra próxima reunión, el Martes 28 del corriente a las 6 pm. 896 Bathurst St.
Para mayor información llamar al 531-4613.

CLUB URUGUAY.

El Club Uruguay comunica a todos sus asociados que el próximo día 2 de Octubre se llevará a cabo la Asamblea General Informativa Anual.
Esperamos de los Señores Socios la máxima asistencia ya que se tratarán asuntos muy importantes sobre la marcha del Club.
Orden del Día.
1) Informe de Secretaría.
2) Informe de Tesorería.
3) Deportes.
$) Temas Generales.
Primer llamado : 7:30 pm.
Segundo llamado : 7:45 pm.
Tercer llamado : 8:00 pm. con los socios presentes.
Lugar : Iglesia St. Peter's, Bathurst y Bloor (Frente al subway)

La Comisión Directiva.

CENTRO COMUNITARIO LATINOAMERICANO

Necesita ayuda? Visítenos! Ahora Ud. tiene en el Noroeste de Toronto un centro de servicios completamente gratuito y confidencial. Este centro, especilmente para latinoamericanos, ha sido recientemente abierto bajo el auspicio del Oficio Católico de Inmigración:
Le ayudaremos en problemas de inmigración, llenar formularios, orientación e información en general, salud, alojamiento, empleo, estudios, familia, traducciones y préstamos sin interés para viajes de familiares que inmigran legalmente a Canadá.
Atendemos de Lunes a Viernes de 10 de la mañana a 6 de la tarde en:
Centro Comunitario Latinoamericano
9 Milvan Dr., Unit
Weston, Ontario, M9L 1Y9
Teléfono : (416) 745-6239.

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA.

El Grupo de Mujeres del Centro Para Gente de Habla Hispana invita cordialmente a participar en las actividades de Otoño, tales como cursos de Cerámica y Joyería en plata, que se llevarán a cabo en los meses de Octubre y Noviembre. Invitamos a las personas interesadas a registrarse ahora, llamando a los teléfonos 533-8545 y 533-8546.
Debido al éxito obtenido, las clases de Karate y Gimnasia Correctiva también continuarán; Karate como Defensa Personal : martes y jueves a las 8:00 pm.; Gimnasia Correctiva : jueves a las 8:00 pm; ambas clases se impartirán en el local de nuestro Centro.

Raquel Marziali.
Directora de Asuntos Culturales.

JORNADAS FOLKLORICAS LATINOAMERICANAS.

Los días 24 a 26 de Setiembre se realizarán las Jornadas Folklóricas Latinoamericanas. El sábado 25 (de 4 a 12 pm.) y el domingo 26 (de 3 a 10 pm.) se presentarán ante el público de Toronto diversas expresiones culturales de Canadá y América Latina : Danzas; Cantos; Música; Poesía; Artesanías; Comidas, Bebidas y Ropas Típicas; Proyecciones; Juegos y Rondas Infantiles; Cine; Exposiciones varias de carácter socio-cultural; Mesa redonda sobre aspectos del hombre y su cultura.
El viernes 24 a las 7 pm., se realizará la Apertura de la Muestra, a la que se ha invitado a diversas autoridades de la ciudad, representantes de la prensa y dirigentes de asociaciones culturales.
Las Jornadas Folklóricas Latinoamericanas serán una oportunidad única para apreciar, junto a las muy diversas actividades folklóricas latinoamericanas (ya están comprometidos conjuntos de Chile, México, Perú, Uruguay, Ecuador, Bolivia) parte del folklore que ha formado la cultura en Canadá : las tribus nativas, el folklore negro, así como la cultura traída por los pioneros irlandeses y escoceses.
Este Festival tendrá lugar en el edificio del Bickford Park High School, 777 Bloor St. W (en la esquina con Christie Ave.) y está organizado por varios organismos latinoamericanos que trabajan juntos para la concreción de este evento. La entrada costará $ 1.00 por persona (niños gratis) y el saldo será dedicado a la organización de futuros eventos culturales.

**JORNADAS FOLKLORICAS LATINOAMERICANAS**

**Septiembre, viernes 24**
**sabado 25, de 4 a 12 pm.**
**domingo 26, 3 10**

**Bickford Park High School, 777 Bloor st. w.**

CANADIENSES Y LATINOAMERICANOS CANTAN, CONSTRUYEN BAILAN, TRABAJAN JUNTOS

Entrada (mayores 15 años) $ 1.00
(niños gratis)

DANZAS — MUSICA
CANTOS — POESIA
ARTESANIAS — CINE
PROYECCIONES — COMIDAS TIPICAS
JUEGOS Y RONDAS INFANTILES
EXPOSICIONES DE CARACTER CULTURAL Y EDUCATIVO
MESA REDONDA SOBRE EL HOMBRE Y SU CULTURA
ESTAN UD. Y FAMILIA CORDIALMENTE INVITADOS

# Clasificados

**KRONAS**

REAL ESTATE LIMITED REALTOR
1310 BLOOR ST. WEST, TORONTO, ONTARIO
537-1245

**Necesitamos personas jóvenes y de energía para trabajar en ventas con nosotros en nuestra moderna oficina de la esquina de Bloor y Lansdowne. Estacionamiento gratis y comisión generosa de hasta un 80%. Llámenos.**

DUNDAS & DUFFERIN

NO SE PIERDA ESTA OPORTUNIDAD DE UN BUNGALOW PEQUEÑO POR $38,000. IDEAL PARA UNA FAMILIA, PEQUEÑA CUOTA INICIAL. LLAMAR AL SEÑOR MEDEIROS AL 537-1245.

CASA PRIVADA EN VENTA. AREA DE NIAGARA Y QUEEN.

6 Habitaciones, 2 cocinas, 3 baños y sótano. Toda la casa reconstruída; armazón de ladrillos, bastante linda. $ 10.000 de anticipo; piden $ 59.500.
Tel. 363-3402. 93 Mitchell Ave. Toronto.

Pareja para quehaceres domésticos se requiere para mantener casa de pequeña familia.
Es necesario saber inglés.
Llamar de 9am. a 5 pm. al 661-8400, Miss Eleanor. Después de las 5pm. y fines de semana llamar al 636-2822, Mrs. Israeli.

Se necesita persona seria para el cuidado de la casa y dos niños en edad escolar.
Con casa y comida. Salario $ 40 por semana, de lunes a sábado hasta el mediodía.
Tel. 534-2138.

Peluquería "Las Palmas".
Necesita peluquera con experiencia.
Tel. 656-1015
1151 Davenport Rd.

Se necesita albañil para reparación de chimeneas de hogares. Obra completa, dinero en mano.
Tel. 755-3589.

Se vende departamento de 2 dormitorios, Weston y Finch.
Tel. 745-9030.

Señora para limpieza se necesita, un día por semana, con experiencia, con referencias. Area de Forest Hill.
Tel. 783-1597.

TRASPASO.
Interesado en emprender negocio por su cuenta con poco capital?
Esta podría ser su oportunidad. Restaurante al paso bien ubicado y completamente equipado.
Para información llamar al Tel. 531-6733.

RAMON HERNANDEZ.
Al servicio de ustedes para mudanzas a cualquier hora. Fuera o dentro de Toronto.
Precios módicos.
Llamar a los teléfonos : 535-5676 ó 869-0989.

Busco persona con español para ayudar a cuidar bebé de 7 meses en mi casa. Area Don Mills y Sheppard. Llamar al 494-1240 de 6.30 a 9 pm.

Tapicería y revestimiento de todo tipo de muebles a precios cómodos. Hablamos español.
Tapicería Towne.
647 The Queensway.
251-1589.

Se vende máquina de coser y filmadora con proyector. Buenas condiciones.
Tel. 534-9384.

Se alquila habitación en departamento de 3 cuartos. Familia hispana. Para señoras o señoritas.
Tel. 745-9136, Flia. Prieto

Se necesita matrimonio maduro sin niños o señorita para trabajos de la casa en el centro de la ciudad. Departamento privado y sueldo. Preferiblemente no fumadores.
Tel. 481-1355.

Se necesita muchacha para trabajo de oficina. Debe saber bien inglés y escribir a máquina. Buenas condiciones de trabajo.
Tel. 630-8203.

*Pancarta del Terror*

# En San Sebastián, el Mensaje: Fin del Mundo

Por HUGO ACEVEDO de EFE

LONDRES

"Buenos Días: Usted está un día más cerca del fin del mundo".

El enorme anuncio publicitario sorprendió hoy a los londinenses que salieron de su casa muy temprano con la esperanza de un feliz sábado.

Culpable de aquel mensaje tan sorprendente es la película "The Omen", cuyo estreno en la capital británica precede a su presentación en el Festival Cinematográfico de San Sebastián, anunciada para mañana.

No puede afirmarse que el filme tenga "un suspenso que ningún hombre puede soportar", ni que sea "la advertencia final", como pretenden sus promotores, pero no hay duda de que el éxito está asegurado, pues en Estados Unidos recaudó cuarenta millones de dólares en sesenta días. Los endemoniados están de moda.

"The Omen", siguiendo la línea espeluznante de "El Anticristo" y "Tiburón", narra la historia de un niño diabólico, tal vez para demostrar que "todo lo sagrado tiene algo de profano y esa es la esencia de la tentación". El terror está siempre presente y la historia progresa de lo irracional a lo absurdo.

La crítica elogia hoy a Gregory Peck y Lee Remick y destaca la dirección de Richard Donner (un profesional de 45 años que lleva 17 trabajando en la televisión americana), pero no omite su profundo desagrado por el auge de los temas escabrosos.

También expresa su protesta, pero de un modo más estentóreo, un indignado ciudadano británico que permanece largas horas frente al cine donde se exhibe "The Omen", aconsejando al público "alejarse del horror" y exhibiendo una gran pancarta en la que se lee: "usted debe prepararse para el fin del mundo".

Contra lo que puede suponerse, el manifestante no forma parte de la campaña publicitaria del filme, sino que pertenece a una congregación religiosa empeñada en la extenuante labor de redimir a los pecadores de Picadilly Circus.

Precisamente una encuesta reciente trató de averiguar si la gente está preparada para el fin del mundo, preguntando ¿qué haría usted si le dijeran qué ocurrirá dentro de cuatro minutos?".

Un comerciante de Birminghan respondió que se pondría a escuchar la Quinta Sinfonía de Beethoven, una dama de Bristol dijo que leería la "Oda de Nightingale" de Keats, y una anciana filósofa contestó: "Cuatro minutos es mucho tiempo si una está preparada para cruzar el puente".

Algunos respondieron que desearían pasar sus últimos minutos riendo, otros bebiendo y otros en actividades impublicables. Tal vez después de ver "The Omen", todos nos hayamos curado de asombro.

## Más Elogios Para "Sola", la Actuación

SAN SEBASTIAN, España La prensa madrileña elogió esta semana la interpretación de Graciela Borges y Luis Brandoni en el filme "Sola", presentado anoche por Argentina en el Festival Internacional de San Sebastián.

El monárquico ABC, dice que la película "Sola", dirigida por Raúl de la Torre, "aspira a formular una crítica social completa", pero está realizada "con un ritmo premioso y a veces con alargamiento excesivo de secuencias y episodios".

El crítico de ABC resalta empero la honestidad y cavidad de Raúl de la Torre, la gran fuerza dramática de su intérprete, Graciela Borges, y la buena escuela del otro intérprete principal, Luis Brandoni.

El independiente El País señala por su lado que Argentina presentó el viernes dos filmes, "Sola", de Raúl de la Torre y "La Mary", con Susana Giménez y Carlos Monzón, diciendo que estas dos películas revelan "dos conceptos del cine realizados en un mismo país".

El oficialista Arriba califica a la película "Sola" de "melodrama", pero agrega que "la interpretación de Graciela Borges y Luis Brandoni es muy buena".

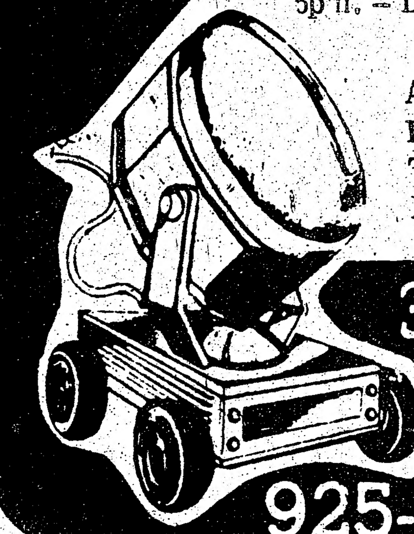
SAN SEBASTIAN (España) Fue presentada anoche al público la primera de las películas latinoamericanas que concurren este año a la sección oficial del XIV Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

Se trata del filme argentino SOLA, dirigido por Raúl de la Torre, con música de Jorge Calandres e interpretada por Graciela Borges, Luis Brandoni, Lautaro Murúa y Mabel Manzoppi.


CINE AMERICA presenta a:

Setiembre 24-25-26
Viernes desde 8p.m. – Sábado desde 8p.m. – Domingo desde las 2.30pm

A.K.E. CASSIUS CLAY
Drácula has Risen From The Grave
Five Fingers of Death

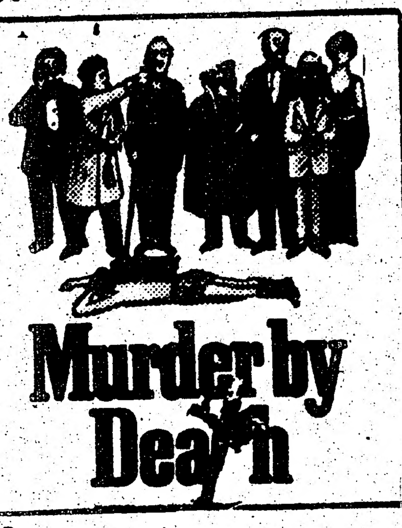


344 College esq. Augusta
925-9450

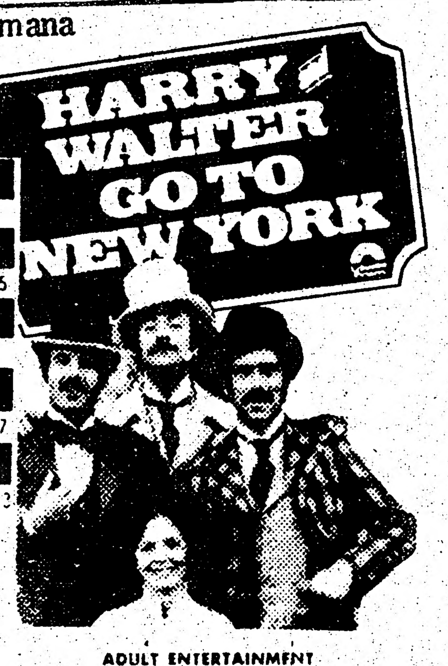
THE EXORCIST
1288 Queen st. w.
Setiembre 24
UNIVERSAL
MAHOGANY
531-5239
ADULT ENTERTAINMENT

ODEON Theatres
Septiembre 23 – 30

Duodécima Semana
YORK II
EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600




Tercera Semana
Drive-Ins
"Hard Times"
HYLAND I — YONGE AT ST. CLAIR • 962 2891
ELANE — EGLINTON & DANFORTH RD • 261 6135
HUMBER 1 — BLOOR & JANE • 769 1177 8
ALBION 2 — ALBION MALL AT KIPLING • 742 0666 7
SHERIDAN 1




Duodécima Semana
YORK I
EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600
GREGORY PECK

CORONET
BRAMPTON DRIVE-IN — STEELES AT HWY 10 • 457-9580
FAIRVIEW — DON MILLS & SHEPPARD • 491-3337

ERIKA'S SCHOOL for the SEXUAL ARTS
SIZZLING EROTICOLOR
CHECK MY OIL, BABY!
IN COLOR
Their Litre Meter is a World Beater
RESTRICTED
EDEN
CONT. 2 PM.
531-8729

20th Century
BURNT OFFERINGS
UPTOWN 1 — YONGE AT BLOOR 922-3113
CEDARBRAE 4 — LAWRENCE MARKHAM RD 431 1791
TOWNE & COUNTRYE 1 — YONGE N AT STEELES 222 1196
MISSISSAUGA SQUARE ONE — HWY 10 AT BURNHAMTHORPE RD 275 2451
ADULT ENTERTAINMENT

Bruce Lee en :
SUPER DRAGON VS. SUPERMAN
y
"GORILLA HELLCATS"

Yonge Theatre
North West Drive-Ins

Para Adultos.

NUESTRA GENTE
EN SU
3ER AÑO DE VIDA
Primer programa en Español de la Television Canadiense creado y conducido por:
WALTER HUGO SANTILLAN
TEL 531-6826

LUNES 10 am.
SABADOS 8 am.
A COLOR
EN TORONTO
Citytv
CHANNEL 79 CABLE 7

SABADO 7 DE LA TARDE
A COLOR
mctv
Por los siguientes Cables:
GRAHAM CABLE • KEEBLE CABLE • METRO CABLE
SCARBORO CABLE • ROGERS CABLE • YORK CABLE

PRODUCED AND CO-ORDINATED THROUGH THE FACILITIES OF
DAISONS MULTILINGUAL TELEVISION
OFFICES & STUDIO: 1000 LAWRENCE AVENUE WEST, TORONTO. TEL: 789-1171

AUTOMATIC T.V. CONTROL CO.
CAJA AUTOMATICA PARA VER LAS NUEVAS ESTACIONES DESDE LA TORRE C.N.E.
DEMOSTRACION E INSTALACION GRATIS
1 AÑO DE GARANTIA
TEL. 654-0077
DESDE 8 AM A 10 PM
DE LUN. A DOM.
SE HABLA ESPAÑOL

## Secretos del Arte y la Arqueología

Por FRANCOISIE DE LA CESAIE

- Un traje de oro de hace 2000 años
- ¿Cómo se pulía el cobre hace 1900 años?
- Nuevos mosaicos romanos en Siracusa.
- Colección de incunables.

### UN TRAJE DE ORO DE HACE 2000 AÑOS

PARIS En el Kazajstán, los arqueólogos han descubierto un traje cubierto de oro que perteneció a un noble que vivió hace 2000 años en esta región de Alma Ata. En realidad, se trata de unas 500 figurillas de oro, que adornaban el tejido del traje en cuestión y que el tiempo ha convertido en polvo. Esta colección de figurillas ha sido descubierta en un túmulo parcialmente saqueado antes de nuestra Era.

Las figurillas representan una golondrina en pleno vuelo estilizada. Los arqueólogos descubrieron en este mismo túmulo un sello de arcilla con la efigie de un animal alado mítico, símbolo de la nobleza del dignatario sepultado

### ¿COMO SE PULIA EL COBRE HACE 1900 AÑOS?

En unas excavaciones realizadas en el norte del Cáucaso, los arqueólogos soviéticos descubrieron una tumba sármata del siglo I de nuestra Era que contenía diversos objetos de cobre pulido. El acabado verdaderamente perfecto de estos objetos plantea un verdadero enigma a los científicos del siglo XX. ¿Cómo pudieron realizarle los artesanos sármatas, sin contar con la ayuda de ninguna máquina?

Entre los objetos exhumados, hay un soporte de un espejo redondo de cobre, adornado en los bordes por círculos concéntricos. El espejo ejecutado en pasta de vidrio pegada sobre un disco perfectamente redondo, estaba empotrado en un anillo circular.

### NUEVOS MOSAICOS ROMANOS EN SIRACUSA

Acaban de descubrirse unos admirables mosaicos romanos, del siglo IV de nuestra Era, en dos yacimientos arqueológicos cercanos a Siracusa, en Sicilia.

En el primero de ellos, en Caddeddi, las excavaciones dirigidas por el superintendente de las antigüedades de Siracusa, el profesor Giuseppe Vozza, pusieron al descubierto importantes conjuntos donde se suceden las escenas de caza, sin solución de continuidad, en torno a una gran figura femenina central, que según el citado profesor simboliza a Africa o Cartago.

Otro mosaico, de estilo muy expresivo, muestra a Príamo pidiendo a Aquiles que le devuelva el cadáver de Héctor. En el segundo yacimiento, en Patti, los mosaicos descubiertos representan animales copiados del natural, en el interior de polígonos o círculos. Pertenecen a una villa romana de dimensiones excepcionales, casi 20.000 metros cuadrados, con una vastísima sala dotada de tres ábsides. Estos mosaicos contienen elementos preciosos, como fragmentos de lapislázuli.

La calidad y el estilo de los mosaicos descubiertos —superiores, según el profesor Vozza, a los ya conocidos de la Piazza Armenia, en Sicilia, y pertenecientes al mismo período final del Imperio demuestran, por un lado, la excepcional riqueza de la isla en una época en la que el Imperio romano estaba en crisis, y por otro sus estrechas relaciones con Africa del Norte. Los mosaicos pertenecen al estilo de la "Escuela africana", de los que algunos ejemplares se descubrieron hace años en Africa del Norte.

### COLECCION DE INCUNABLES

La Universidad de Vilna, en Lituania, acaba de publicar una obra sobre los incunables conservados en las bibliotecas del país.

El libro se titula "Los incunables de Lituania", y describe detalladamente los 453 incunables que se encuentran en este país, con ilustraciones en color, facsímiles y comentarios.

Más de la mitad son publicaciones, tanto religiosas como profanas, impresas en el siglo XV en Colonia, Leipzig y otras ciudades alemanas. Más de un centenar llevan, sin embargo, escudos de ciudades italianas. Casi todos están escritos en latín.

Entre ellos destacan la primera publicación impresa de las comedias de Aristófanes (Venecia, 1498) y la traducción en checo de la Biblia (Praga, 1488). Un ejemplar único en el mundo revela las reglas de la Curia romana, y fue publicado en Italia en 1495

DI COPYRIGHT 1976 AGENCE FRANCE-PRESSE

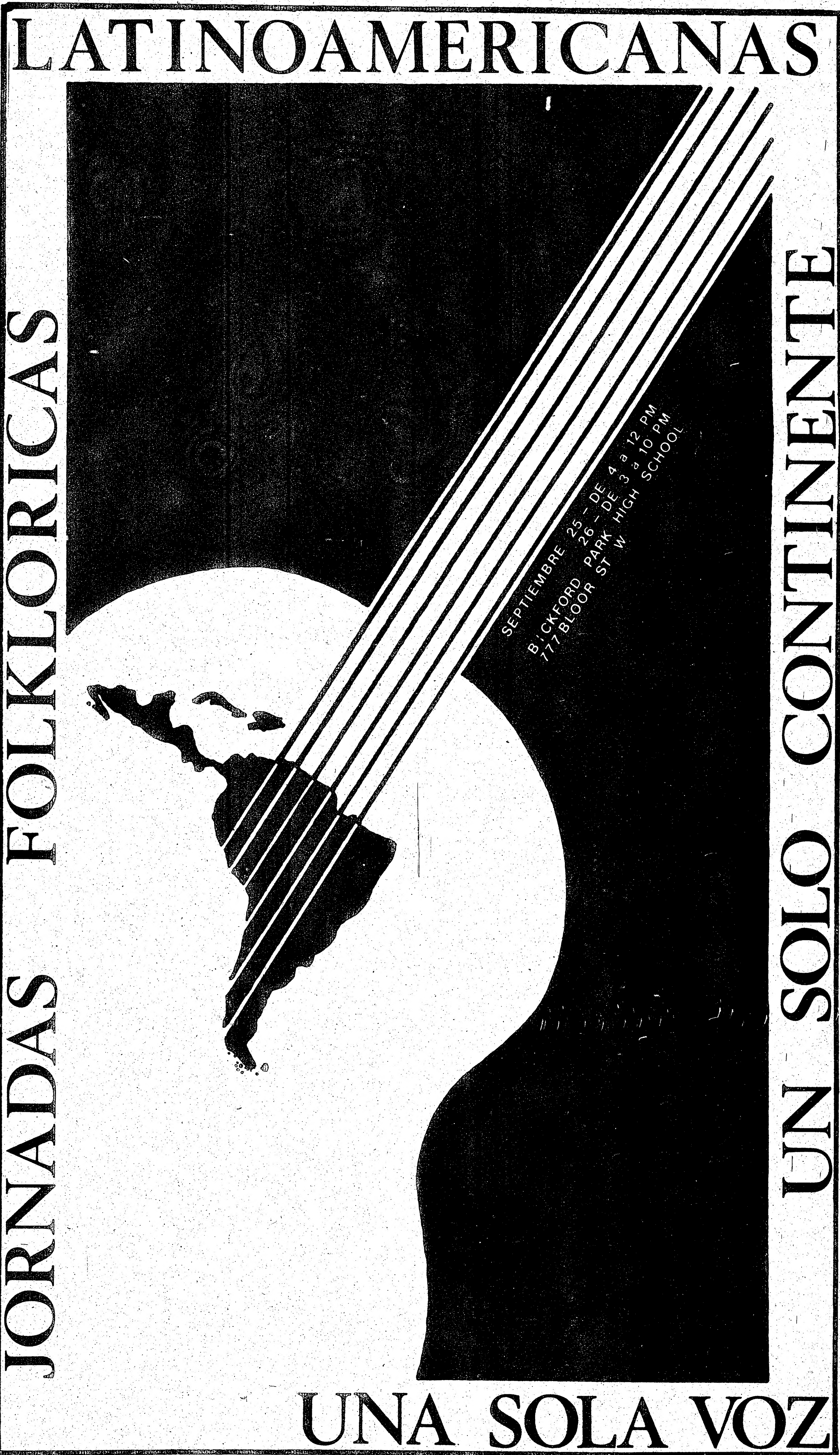
## Hongos Gigantes

Exclusivo. — Primero fue un suceso para causar admiración. Después, un acontecimiento científico de cierta importancia, y ahora es de gran trascendencia el descubrimiento de los hongos comestibles gigantes que se han encontrado en la población soviética de Rovno.

Todo empezó como una aventura. En una vieja cava abandonada de una casona, se encontraron varios hongos, los cuales pesaban de uno a cinco kilos cada uno. Y de la cava los hongos se fueron extendidos a las otras habitaciones abandonadas de la casona, hasta llegar al jardín y alcanzar mayores proporciones de tamaño.

Los científicos han descubierto que se trata de hongos comestibles y que su cultivo podría aliviar en gran medida el hambre de la humanidad, si se llega a saber el porqué se han desarrollado tanto estos hongos que habitualmente no llegan a crecer sino unos centímetros de alto (ahora son de cincuenta y más centímetros).

**En la población de Rovno, en la URSS, se han encontrado estos hongos gigantes que apasionan a los científicos.**



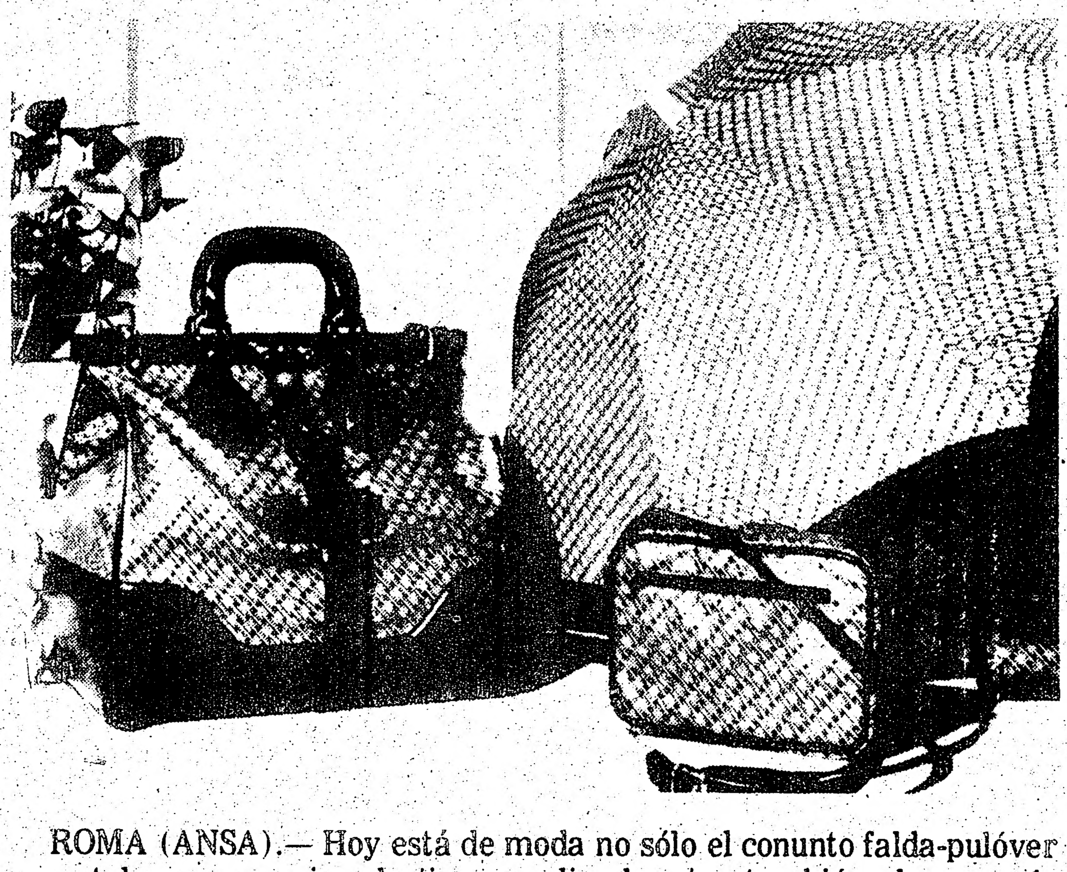
# Accesorios y Prendas Coordinados, la Moda

ROMA (ANSA).— Estilo "china look" tal el mensaje que llega de Oriente y que los creadores de la moda europea recibieron con gusto. Las mujeres occidentales podrán tener un aspecto más gentil, decididamente inspirado en las señoras de China.

Europa se verá así invadida por kimonos, o cualquier prenda semejante, casacas estilo China Popular, peinados de cabellos negrísimos. También Christian Dior se inspiró en la elegancia china para crear el vestido de la fotografía, largo, tejido, para la tarde y la noche. Muy suave y muy largo, de línea recta acorde con los años 40-50. Una especie de capa con mangas anchas cae sobre los hombros. Las mangas se abren en campana llegando apenas al pulso.

La riqueza de la capa es invisible en la parte delantera del modelo, con cuello en V y 3 pequeños botones que simulan una abotonadura falsa.

El traje está realizado con suave lana angora, pudiendo ser elegido en los colores más actuales: gris perla, rosa confite, camello y bordó. El toque novedoso reside en el largo, no exagerado, tal como fue visto en las últimas manifestaciones de la moda celebradas en Roma.



ROMA (ANSA).— Hoy está de moda no sólo el conunto falda-pulóver o pantalones y camisa de tipo coordinado, sino también el accesorio haciendo juego: cartera y zapatos, cartera y paraguas, cinturón y cartera. El estilo coordinado, por lo tanto, ha invadido todos los sectores de la moda y sugiere siempre nuevas e infinitas soluciones.

Por otra parte, los accesorios que son considerados parte integrante del vestuario no podían dejar de seguir la dirección de la moda más actual. La producción en el sector debe adaptarse a los distintos cambios que, de temporada en temporada, la moda propone a las mujeres.

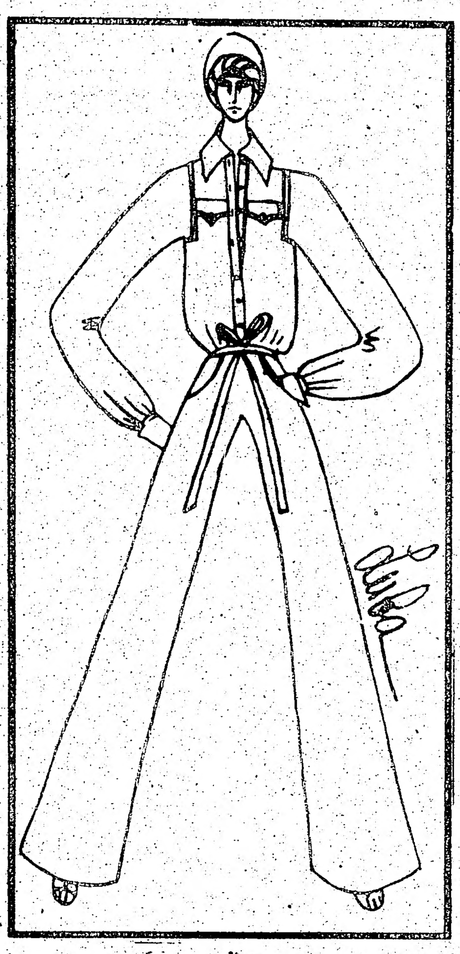
El accesorio en general no es ya considerado un objeto cualquiera, sino que compite para caracterizar un estilo y, por consiguiente, una época. Existen por otra parte muestras especializadas del accesorio y siempre más numerosos son los creadores de moda que se dedican actualmente a este tipo de producción.

ROMA (ANSA).— La moda debe tener buen precio para establecer competencia en los mercados del sector; el estilo necesita estar al alcance de todos; las telas deben adaptarse, en los distintos modelos, a la estación veraniega o a la invernal. Este parece ser el nuevo slogan que el sector del vestuario adopta desde hace algunos meses en Italia, dada la crisis, la inflación, la necesidad de colocar el producto.

Luego de haber apuntado hacia la calidad y el refinamiento a toda costa, a los precios más altos, actualmente la política de la moda en Italia se decide por otros consejos. Se trata de colocar el producto medio, de buen gusto italiano, económicamente al alcance de muchos.

Tal la política emprendida por la sociedad Samia de Turín, que organiza justamente el salón homónimo del vestuario en esa ciudad, a nivel nacional e internacional, reuniendo los muestrarios —de tipo medio— de una gran parte de las industrias pequeñas y medianas italianas del sector.

La moda que nace de estas propuestas es jusatamente agraciada y agradable; triunfo de los "jeans" para las jóvenes, como es posible comprobar en el modelo de la fotografía, un tapado sentador y juvenil que puede cumplir o no la función de impermeable en todas las estaciones del año, según los nuevos conceptos de intercambiabilidad que la moda asume actualmente.



Este diseño de blusón y pantalones creación de Luba, está destinado a ser confeccionado en negro y forrado en adornado con algodón estampado en flores blancas y negras. NEA.

italmoda Inc
BOUTIQUE

Distincion y Calidad para el hombre exigente

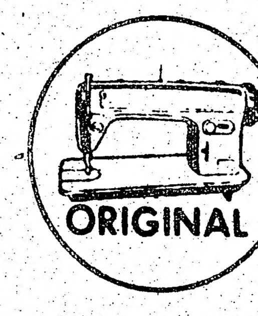
Importaciones exclusivas de:
camperas, remeras, camisas, pullovers, zapatos.

Precios sin competencia

6873 St-Hubert tel.; 276-1360
Montreal

AHORRE! AHORRE! AHORRE!
ABRIGOS DE PIEL USADOS
DESDE $99 También sombreros, solapas y tapados para hombres.

Paul Magder
FURS
202 SPADINA AVE. TEL. 363-6077




ESTE AVISO VALE $25 EN EFECTIVO $$$$
ORIGINAL
SEWING MACHINE CO. LTD.

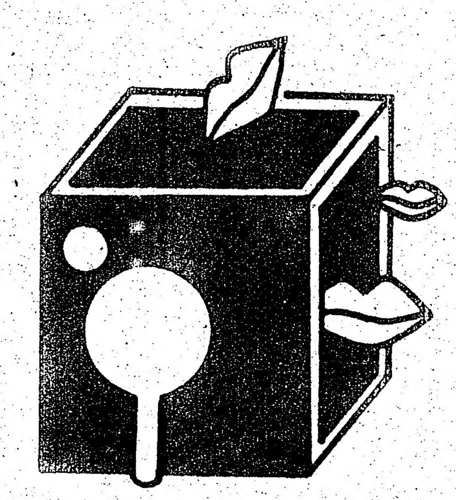
El mayor centro industrial y doméstico de Toronto le ofrece cantidad ilimitada y variedad de todas las marcas y modelos.

Queremos
su maquina para intercambio por efectivo!
Especial! Para trabajadoras del hogar :
Le suplementamos con trabajo
cuando compra su máquina ! ! !
El único centro de costura de Toronto donde USTED puede escoger exactamente lo que necesita y ESTABLECER SUS PROPIAS CONDICIONES ! ACEPTAMOS CUALQUIER OFERTA !
Cualquier oferta ! Nombre su precio !
Nuevas o usadas — las tenemos todas!!!
Presente este aviso para un descuento de $ 25 en efectivo !
198 QUEEN ST. W. tels.: 598-0151/598-0150
"Garantizamos y nos ocupamos de todos nuestros productos"
Traiga un amigo y duplique el valor de este anuncio a $ 50 en efectivo ! ! !

# NADA MÁS MISTERIOSO QUE UN BESO

## Solamente una Necesidad de sal, Equivalente a un Cubo de Hielo

## Los Labios, Extrasensibles, se Suman a un Estímulo ya Sentido



Por Liz Sherry

Un beso es un "saludo que se da al unir los labios", empero, esta descripción desnuda, de uno de los grandes placeres de la vida, no satisface a los investigadores, ya que éstos han intentado averiguar por qué lo hacemos, y lo que cada tipo de beso significa en realidad. Ha tenido una labor difícil, como podrá imaginarse.

Los antropólogos tienen una teoría interesante de que se trata de... sal. Al parecer, cada beso apasionado en la boca es en realidad una necesidad de sal. Nuestros ancestros, se nos dice, sentados en pieles de animales y viviendo en cavernas, descubrieron que la sal les ayudaba a mantenerse frescos durante el calor del verano. Asimismo, descubrieron que para obtener sal todo lo que tenían que hacer era besar a sus esposas (o a las esposas de sus vecinos). De manera que en vez de sentir calor... ardiendo en pasión, el beso en la época primitiva era equivalente a un cubo de hielo del congelador.

Cato, un antiguo historiador romano, proporcionó una razón más factible para el arte noble. Según él, los maridos romanos que no aprobaban que sus esposas bebieran vino u otras preparaciones alcohólicas, las sometían a prueba de fe, uniendo sus labios con los de ellas, tratando de detectar el sabor.

Hoy en día, sabemos que el tacto y el gusto son dos de los principales factores que comprenden el besar. Desde las estrellas apasionadas de las películas en las enormes pantallas hasta el futbolista jubiloso que se ve atropellado por sus compañeros cuando anota un gol; todos experimentan el mismo tipo de sensación. Sin embargo, en un contexto sexual, los labios se vuelven extrasensibles y se suman al estímulo que ya se sintió.

Pero las alegrías de este hermoso acontecimiento nunca serán conocidas para algunas tribus primitivas.

Algunas razas consideran vulgar el besar y una seña de canibalismo. Algunas tribus africanas nunca se abandonan en un beso; los esquimales, como todos sabemos, prefieren frotar sus narices.

Pero para todos nosotros, lo bastante afortunados para ser besados y besar, ¿qué significan todos esos besos?

**1 Los Besos Deportivos:** Resultan del abrazo alegre, espontáneo entre futbolistas —actualmente reprobado en Alemania y Gran Bretaña— cuando la pelota entra en la red. Otros deportistas también lo hacen, aunque es poco usual en un partido de criquet británico. En absoluto no es sexual, simplemente una reacción de alegría desbordante. Los extraños se han distinguido por besar en la siguiente forma... si alguien muy feliz repentinamente la besa en la calle, es probable que ganó una fortuna o logró alguna ambición importante. (Se sabe de papás primerizos que besan a enfermeras —y a los doctores— en esta forma al conocer las buenas noticias.)

**2 El Beso del Camarada:** Más que nada un roce de mejillas y con frecuencia escena entre políticos europeos y amigos de temperamento latino. Es un saludo educado, sin la intención de algun afecto real. Es tan impersonal como un estrechamiento de manos. Definitivamente no es sexual.

**3 El Beso Amistoso:** Puede tener una multitud de significados. Generalmente un beso leve en la boca entre los miembros de una familia o amigos íntimos, es una seña de afecto. Puede complicarse entre parejas de matrimonios que besan a otros cónyuges... más de una esposa ha lamentado: "La besas cada vez que la ves y nunca me besas a mí." Las mujeres pueden emplear este beso entre sí, sin molestar a nadie. Como regla, los hombres no pueden. Puede ser sexual, pero en general no debe serlo.

**4 El Beso Secreto:** Hasta un beso en la mano puede caer dentro de esta categoría; depende de quien besa. Una mirada profunda a los ojos de una dama y un beso prolongado en su mano pueden ser una forma de enviar mensajes de "me fascinas", sin decir una palabra. Otros besos secretos —inesperadamente tras el cuello proveniente de un camarada; en el frente del cuello de un viejo "buen amigo"— casi siempre indican una atracción sexual genuina. Mientras más sorpresivo sea el que besa, más quiere decir su beso. Los besos secretos son siempre inesperados, casi siempre se dan en otra parte que no sea la boca (sería demasiado obvio). En la frente, la punta de la nariz y el cuello, son los lugares favoritos. Los besos en la mejilla no entran aquí. La mayoría de las veces son sexuales.

**5 El Beso Apasionado:** Prolongado, buscado, el más placentero y definitivamente sexual. Comprende un acercamiento físico considerable —con frecuencia aparece representado gráficamente en el "clinch de la pantalla"— y una variedad de palpitaciones y caricias. Debe acontecer entre enamorados, y en algunos países la ley opina que el beso apasionado debe realizarse en privado. Por ejemplo, en España puede ser arrestado por besar apasionadamente a su enamorado en la calle.

*Dice un Jesuita*

# La Biblia no Condena el Homosexualismo si hay Auténtico Amor

ATLANTA, —Un sacerdote jesuita que ejerce su ministerio entre la comunidad de homosexuales dice que cree que nada en la Biblia condena la actividad de tales individuos siempre que se la lleve a cabo en un espíritu de auténtico amor.

El reverendo John J. McNeill, de Nueva York, una autoridad en el campo de la teología moral, formula tal concepto en su libro "La Iglesia y el Homosexual", como punto de discrepancia con los conceptos tradicionales de la Iglesia en relación con la relación amorosa entre individuos de un mismo sexo.

"Estamos hablando de seres humanos y de su derecho a expresarse en una acción de amor —dice el padre McNeill— y si dos homosexuales se aman y desean expresar tal amor en un gesto sexual, ¿qué derecho tiene el Estado a negarles tal amor?"

El punto de vista de la Iglesia en cuanto a los homosexuales fue expresado el 15 de enero de este año por el Papa Paulo VI en su "declaración del Vaticano sobre ética sexual" que dice que "los actos homosexuales constituyen intrínsecamente un desorden y no pueden, en modo alguno, ser aprobados".

Establecidos en Montreal con varios años de experiencia y un potencial de más de 2,500 miembros en más de 50 países.

*Si la soledad es su problema y su círculo de amistades no es amplio.

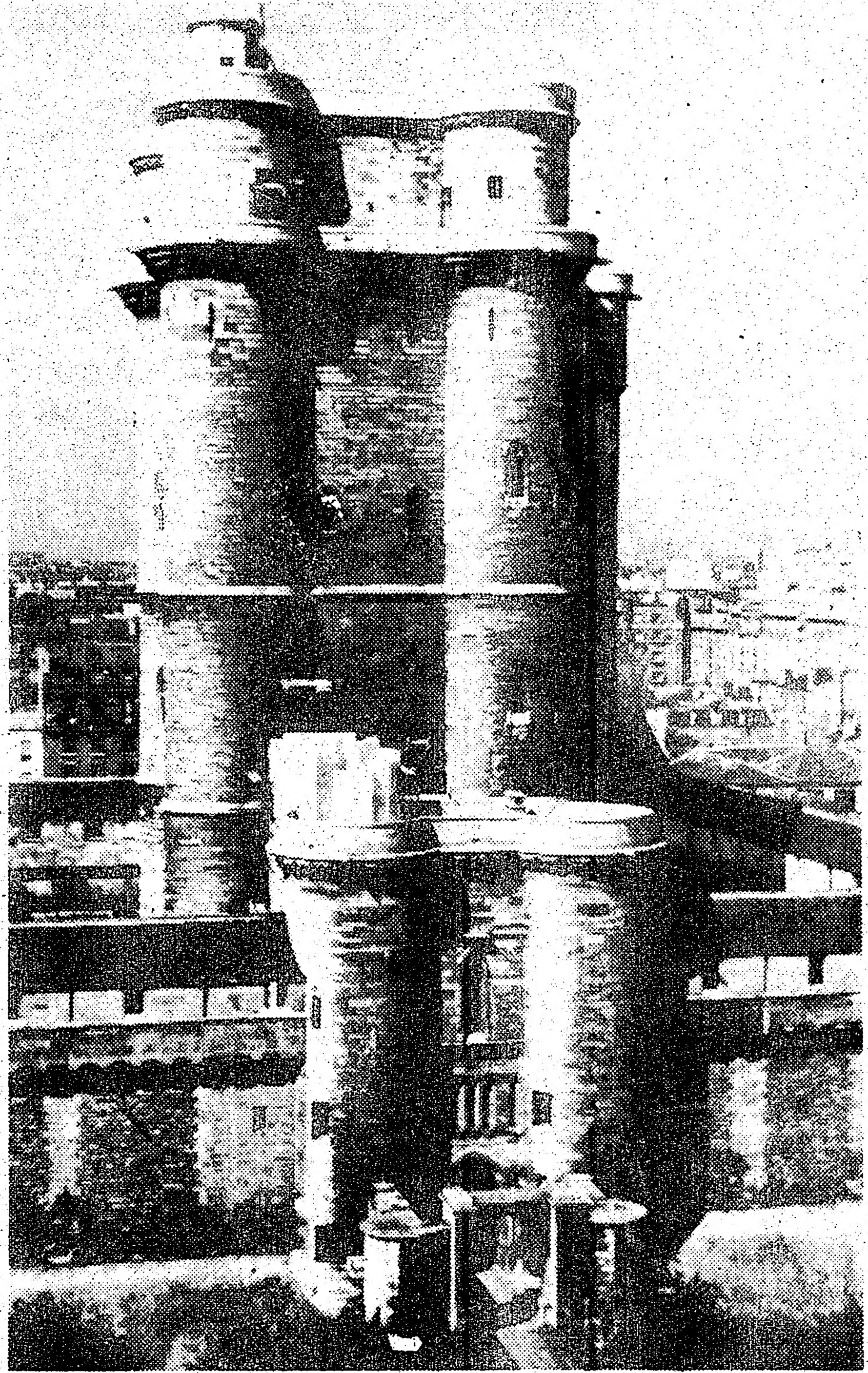
*Si quiere fundar un hogar que corresponda a sus aspiraciones bajo el punto de vista social, moral y económico.

*Si quiere legalizar su residencia en Canadá, el matrimonio podría solver el problema. (estrictamente confidencial)

Agencia Internationale de L'Amitie
6339 Plaza St-Hubert, Suite 309, 271-9936
Montréal, Qué. H2S 2M1 271-6497

Concorde Travel SERVICES
Licencia # 1589981
Ex Riviera Travel Agency
654-8767
1370 St. Clair Ave. W. Toronto
VIAJES ESPECIALES A
ARGENTINA
Y
URUGUAY
Con salidas Diciembre 17, 18, 19 y 22/76

# El Castillo de Vincennes... mil Años de Historia de Francia



El Castillo de Vincennes, que originalmente fue sitio de un pabellón de caza es ahora un espléndido museo. Se ubica en el corazón del gran parque público que cuenta con cafés, lagos, pistas de patinaje, e instalaciones deportivas a sólo unos cuantos minutos del corazón de París.

Hace mil años los antiguos reyes de Francia solían ir a cazar al bosque de Vincennes, distante a 11 kilómetros del centro de París. Actualmente, es un lugar muy hermoso donde además de practicar la equitación, la pesca y el canotaje, los visitantes pueden admirar el castillo que ha sido llamado el "Versalles de la Edad Media" ya que casi todos los monarcas y gobernantes de Francia tienen alguna conexión con él.

El castillo está abierto al público todos los días de 9 a 12 y de 14 a 18:30 horas. Y se puede llegar desde París por ferrocarril tomando la línea del Louvre a Vincennes. Además existe un servicio de embarcaciones por el Río Marne y por el Río Sena, o tomando el metro en la estación Vincennes-Pont de Neuilly. Por autobús se puede llegar saliendo de las estaciones del este y del norte en horas hábiles todos los días.

Louis VII hizo contruir en el Bosque de Vincennes un pabellón de caza en 1162, que fue objeto de ampliaciones y construcciones durante varios siglos. San Luis visitava frecuentemente el castillo, administrando justicia a la sombra de una corpulenta encina del bosque. Louis X murió en el castillo en 1316. Carlos V nació en 1337, en 1422 Enrique V de Inglaterra murió en el castillo, siete semanas antes que Carlos VI a quien debía sucede en el trono de Francia. El Castillo de Vincennes fue varias veces tomado por los ingleses, no siendo recuperado por los franceses definitivamente sino hasta 1434.

Catalina de Médicis man-

Sigue en la 23

VIAJES HISPANO-LUSO
Excursiones regulares para todo el mundo a precios económicos.
Acuda a la agencia m,as antigua al servicio de la colonia española y sudamericana.
Con HISPANO-LUSO se viaja sin problemas.
Despacho de equipajes y automóviles para todo el mundo
Pasaportes, Traducciones, Reconocimientos de Firmas,
Permisos de Conducir Internacionales.
Estacionamiento gratis de una hora al lado de la oficina. Lic. Quebuec 75-01-50011
3523 BLVD ST-LAURENT – MONTREAL 849-8591 849-8285

Para viajes a cualquier parte del mundo, especializándonos en Latinoamérica y España
El mejor servicio y ciertamente las mejores tarifas. Usted siempre ahorra tiempo y dinero tratando con un experto.
Para reservaciones e informaciones hable con Maria Alicia en su propio idioma
tel.: 252-5901
All-World Travel
732 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1L5

ESPECIALIZADOS EN:
ECUADOR • COLOMBIA
ARGENTINA • URUGUAY
GUATEMALA • ESPAÑA
CON TARIFAS DE EXCURCION
SERVICIOS GRATUITOS DE PASAPORTES,
IMCOME TAX
Facilidades de credito
APOLLO TURNS IATA
643 BLOOR W. TORONTO
536-2114 - 536-5921
CONSULTE A DAMASO MORENO

Viajes especiales a Latinoamérica
SkyTrain Travel
2656 Danforth Ave.
Tel.: 690-4922

VIAJES ESPECIALES
EN GRUPO A LATINOAMERICA
Tarifa especial a Argentina!!
(BUENOS AIRES)
Diciembre 8 - Febrero 25
ABC TRAVEL SERVICES
229 OSSINGTON AVENUE
TORONTO, ONTARIO
535-0214 535-1870

Rome Travel Agency
807 St. Clair Ave. W.
TEL: 654-2434
Viajes todo el año a todo el MUNDO
FINANCIACION INMEDIATA Y COMODAS CUOTAS
PERU COLOMBIA URUGAY ARGENTINA ECUADOR
Servicio especializado de
Incometax
PASAPORTES – VISAS – HABLAMOS ESPAÑOL

VIAJES ESPECIALES EN GRUPO A
Latinoamérica
TARIFAS ESPECIALES PARA VIAJES
A ARGENTINA Y URUGUAY
SE HABLA ESPAÑOL
Orbit Travel Service
1193 ST. CLAIR AVE. W.
TORONTO
tels.: 654-8727
654-9899

Viaje para la celebración del Aniversario de Guayaquil y la fiesta de las Flores y Frutas
*Pasajes a Latinoamérica o cualquier parte del mundo *Precios especiales y de excursión *Documentación legal *Inmigración *Traducciones *Fletes aéreos o marítimos desde su puerta *Servicio de notario público *Pasaportes.
solmar travel
803 Dundas St. W. (Cerca de Bathurst)
Tels. 364-7885 / 364-8370

Viene de la 22

dó poner los cimientos de los llamados pabellones del Rey y de la Reina... Enrique IV estuvo prisionero en Vincennes cuando aún era principe de Navarra, y el cardenal Mazarino lo adoptó como residencia posteriormente.

En 1669 Vincennes fue abandonado por la corte de Francia que fijó su residencia en Versalles. En seguida, llevóse a cabo la instalación en el castillo de una fábrica de porcelana, que utilizando los secretos de la fábrica de Chantilly, fabricó hermosos objetos decorados de flores pintadas al natural, cuya fama fue inmensa, el taller posteriormente fue trasladado a Sevres en 1756.

En 1791, los habitantes del suburbio de Saint Antoine trataron de demoler una gran torre, pero la llegada de Lafayette lo evitó.

En 1808 Napoleón ordenó los trabajos necesarios para convertir el castillo en un arsenal, y también fue prisión del Estado, recibiendo entre otros presos a los célebres Fouquet, Diderot y Mirabeau.

El castillo de Vicennes ha estado siempre ligado a la historia de Francia, por lo que atrae a millares de visitantes que examina su construcción que consta de un rectángulo de 382 m de norte a sur, y de 224 de este a oeste. Se hallaba flanqueado de ocho torres cuadradas; actualmente rebajadas al nivel de las murallas que lo circundan. Un gran foso rodea al castillo.

El gran patio de los Mariscales puede ser visitado de 10 a 17 horas, salvo los martes, y está rodeado por la sala de armas, la capilla y el Pabellón de la Reina, donde murió Mazarino, y el Pabellón del Rey que habitó Luis XV durante su infancia.

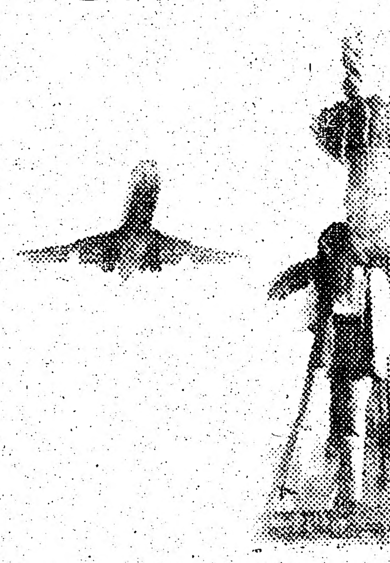
Una escalera de 250 peldaños conduce hasta una plataforma, desde donde se disfruta el magnífico panorama del bosque de Vincennes con sus lagos, paseos, frondosos árboles, y a lo lejos París.

Existen en el castillo 3 capillas, que son muy visitadas, en la lamada la Santa Capilla, comenzada por Carlos V en 1379, y terminada por Enrique II en 1552, las vidrieras representan las cinco del ábside, a personajes del Apocalipsis, y otras dos la Vendimia y el Juicio Final. En esta última, la figura de mujer desnuda que aparece es probablemente Diana de Potiers.

El bosque de Vincennes fue replantado en 1731 para que sirviera de paseo a los habitantes de París, y actualmente es el paseo favorito de los domingos y diariamente de los turistas.

LUNA TRAVEL
PERM. 1-50045
ELIJA SU COMPAÑIA
EXPERIENCIA Y SERIEDAD ASEGURAN SU EXITO
IATA
A.T.C.
ARGENTINA MEXICO CHILE
VENEZUELA URUGUAY BRASIL
Y A TODO EL MUNDO
5958 JEAN TALON EST. ST. LEONARD
TELS.: 254-9911 254-0323
MONTREAL HABLAMOS ESPAÑOL

Despliegue sus alas y vuele a Latinoamerica España y Portugal con nosotros.
•Precios especiales •Maritimos
•Inmgración •Servicio Notario Publico
•Traducciones
•Viajes Aéreos •Pasaportes, etc.
pregunte por Teresa



Skyway TOURS LIMITED
484 Danforth Ave. Tel.: 465-1114

windward travel
321 DAVENPORT RD. TORONTO
TEL. 961-1014

ERIKA ZAFFARONI
Su agente latina.
Viajes a cualquier parte del mundo.
TOURS PARA ESQUIADORES DESPACHO DE BAULES.
VENTA DE TICKETS PARA TREN, BARCO Y OMNIBUS.
VISAS, PASAPORTES, TRADUCCIONES, DOCUMENTACIONES.

Sud America. Viaje desde Toronto con el único servicio aéreo sin paradas intermedias.

Nosotros lo llevamos a Lima "non stop", luego a Santiago y Buenos Aires; además preparamos las conexiones para su viaje a Rio de Janeiro y Sao Paulo.
CP Air
Nuestros aviones color anaranjado son inconfundibles y también lo es nuestro servicio!

ANIVERSARIO MEXICANO EN MONTREAL.
Texto y Fotos : Hugo Vera Mendez.

Se conmemoró el 166 aniversario de la Independencia de la República de México el día 15 de este mes. Montreal lo festejó con gran fervor patriótico y se llevaron a cabo reuniones en tres lugares diferentes, en los que actuaron artistas de ese país.

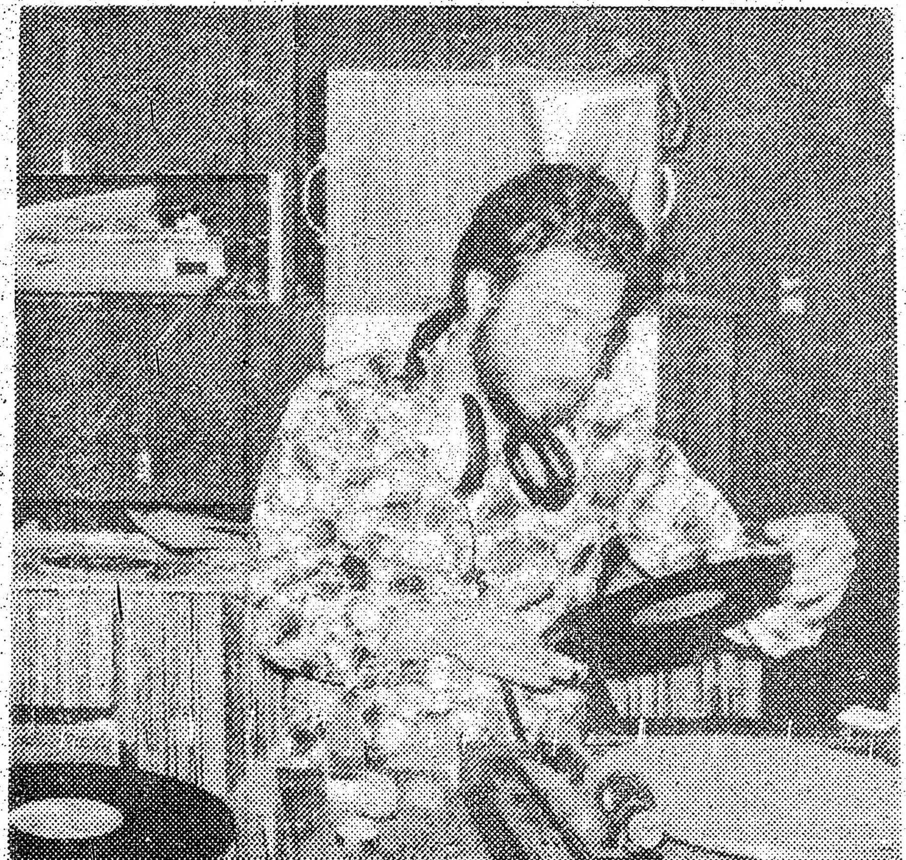
Asistimos al club Venus de Milo, donde se realizó un programa especial por la fecha patria mexicana.

Comenzó al acto con las emocionantes palabras del ciudadano mexicano Pancho Juarez, quien hizo una reseña de la gesta libertadora, rindiendo homenaje a sus héroes.

Al llegar la medianoche, la numerosa concurrencia subió al escenario y se entonó el himno Nacional de México, acompañado por los Mariachis.

Hubo abrazos, felicitaciones y vivas y continuó la fiesta ranchera con las canciones del Mariachi de José Figueroa.

También actuó el conjunto Ritmo Peruano.



POR FIN LLEGO "LA SALSA" A TORONTO.
Texto y Fotos : Lalo Borja

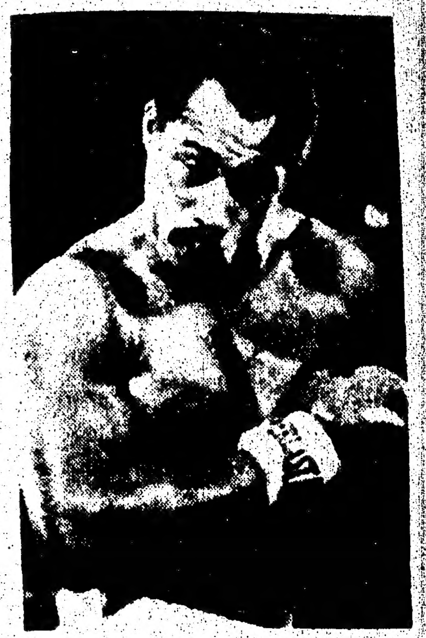
Después de tanto esperar ha habido alguien que se ocupe de instalar un bailadero que sea exclusivamente de música latinoamericana en Toronto.

La animación de este Club conocido como "El Coconut", situado en el 1653 Dufferin St., está a cargo de José Manuel Calderón, un rumbero viejo que posee tal vez la más completa de las discotecas de música bailable, comenzando por la Sonora Matancera de los años 40 hasta los últimos éxitos de ahora. Desde el día de su apertura, el lugar es de cita obligada para muchos rumberos expatriados, lo cual demuestra que la rumba vive, no importa en qué lugares se encuentran.

El sistema de sonido es excelente y las luces giratorias completan su cometido.

No olvide : "Si quieres romperte el coco", la cita es en El Coconut.





"NORTON DEBE CAER!"

KIAMESHA LAKE, N.Y.- En su despampanante bata, Alí gritaba : "Norton debe caer!", mientras elevaba su brazo derecho. Poco después, los espectadores que habían estado presentes durante la práctica en el Concord Hotel, le hacían coro. Alí dijo que quería que todo el mundo en el Yankee Stadium comience a gritar cuando él lo ordene : "Norton debe caer!".

Esta es una costumbre vieja de Alí, puesto que hizo lo mismo, es decir, que miles de personas cantaran la posible caída de sus contrincantes Frazier (hace un año en Manila) y Foreman, en Zaire.

Esta es una de las tácticas del campeón para intranquilizar a sus oponentes, cuando estos son cosiderados de peligro, y parece que a Norton *lo está* tomando en *serio.*

ENSAYOS DESBARATADOS

MOSPORT.- El conductor inglés James Hunt y el irlandés John Watson pensaron que podrían aventajar al resto de sus oponentes del 50 Gran Premio de Canada Labatt's.

Pero sus planes se vieron frustrados debido al frío y el viento, que no permitieron ensayos profundos pará a cabo el 3 de Octubre.

El McLaren M23 de Hunt y el Penske PC4 de Watson pasaron la mayor parte del día bajo techo.

Recién a media tarde, al aclarar el cielo levemente, ambos conductores pudieron dar unas pocas vueltas al circuito.

El diseñador del Penske declaró que cuando hace frío, son necesarias numerosas vueltas antes de que las cubiertas alcancen la temperatura adecuada de operación.

Automóviles de Gran Premio no habían corrido en Mosport desde 1974.

Esa carrera fue ganada por un McLaren M23, cuyo conductor fue el brasileño Emerson Fittipaldi.

Alistair Caldwell, presidente del equipo McLaren dijo que estaban chequeando el circuito como si fuera nuevo, ya que el auto que traen ahora es completamente diferente del que ganara en 1974.

Este equipo ha construído un nuevo vehículo, el M26, pero fue dejado en Inglaterra.

La sesión de ayer permitió a los conductores apreciar los cambios realizados en el autódromo.

Los guard rails han sido reemplazados por paredes de concreto en las esquinas 2, 3 y 4.

"NORTON DEBE CAER!"

KIAMESHA LAKE, N.Y.- En su despampanante bata, Alí gritaba : "Norton debe caer!", mientras elevaba su brazo derecho. Poco después, los espectadores que habían estado presentes durante la práctica en el Concord Hotel, le hacían coro. Alí dijo que quería que todo el mundo en el Yankee Stadium comience a gritar cuando él lo ordene :"Norton debe caer!".

Esta es una costumbre vieja de Alí, puesto que hizo lo mismo, es decir, que miles de personas cantaran la posible caída de sus contrincantes Frazier (hace un año en Manila) y Foreman, en Zaire.

Esta es una de las tácticas del campeón para intranquilizar a sus oponentes, cuando estos son cosiderados de peligro, y parece que a Norton lo está tomando en serio.

ENSAYOS DESBARATADOS

MOSPORT.- El conductor inglés James Hunt y el irlandés John Watson pensaron que podrían aventajar al resto de sus oponentes del 50 Gran Premio de Canada Labatt's.

Pero sus planes se vieron frustrados debido al frío y el viento, que no permitieron ensayos profundos pará a cabo el 3 de Octubre. El McLaren M23 de Hunt y el Penske PC4 de Watson pasaron la mayor parte del día bajo techo.

Recién a media tarde, al aclarar el cielo levemente, ambos conductores pudieron dar unas pocas vueltas al circuito.

El diseñador del Penske declaró que cuando hace frío, son necesarias numerosas vueltas antes de que las cubiertas alcancen la temperatura adecuada de operación.

Automóviles de Gran Premio no habían corrido en Mosport desde 1974.

Esa carrera fue ganada por un McLaren M23, cuyo conductor fue el brasileño Emerson Fittipaldi.

Alistair Caldwell, presidente del equipo McLaren dijo que estaban chequeando el circuito como si fuera nuevo, ya que el auto que traen ahora es completamente diferente del que ganara en 1974.

Este equipo ha construído un nuevo vehículo, el M26, pero fué dejado en Inglaterra.

La sesión de ayer permitió a los conductores apreciar los cambios realizados en el autódromo.

Los guard rails han sido reemplazados por paredes de concreto en las esquinas 2, 3 y 4.

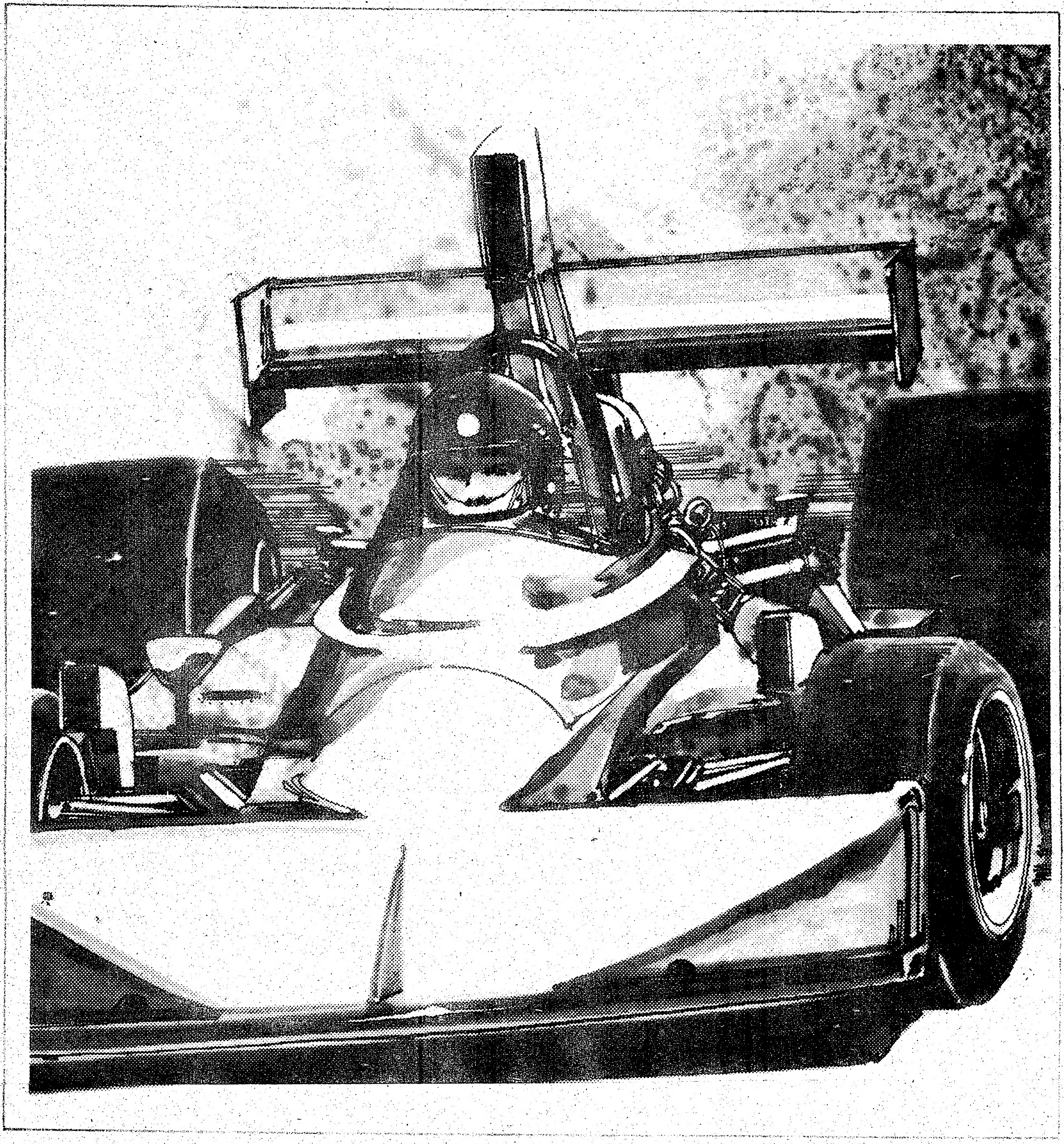
El presidente de Mosport, Harvey Hudes, dijo que el costo inicial de la construcción de las paredes de concreto es mucho menor que la instalación de los guard rails y que el mantenimiento de las mismas es también más económico.

Estas paredes fueron exigidas por el inspector de circuitos de Gran Premio Basil Tye, de Inglaterra, quien visitara Mosport en el mes de Agosto pasado.

Watson y Hunt pasaron la tarde realizando media docena de vueltas al circuito por etapas.

El mejor esfuerzo de Hunt se concretó en 1 minuto, 18.4 segundos, mientras el récord de la vuelta sigue en poder de Fittipaldi y es de 1:13.1, desde 1974.


Los mejores carros. Los mejores pilotos. Labatt's los trae a todos.



Todos los años, hombres como Niki Lauda, Carlos Reutemann, James Hunt y Emerson Fittipaldi se reúnen en lugares alrededor del mundo para probar sus autos y su capacidad. Eso se llama carreras de Gran Premio Fórmula 1, y las competencias son cada vez más duras. Si usted perdió de verlas en Italia, Alemania o España . . . no lo ha perdido todo. Labatt's los trae a casa. El 50 Gran Premio de Canadá Labatt's vuelve. Los mejores autos, los mejores conductores. El 50 Gran Premio de Canadá Labatt's Fórmula 1 se correrá en Mosport el 3 de Octubre. Días de prácticas y calificación: Octubre 1 y 2. Está aconteciendo aquí . . . y está aconteciendo para usted.

LABATT'S 50 GRAND PRIX OF CANADA

MOSPORT OCT. 1,2,3.

Organized by the CRDA and sanctioned by CASC.

Ticket agencies:

TORONTO:
Eatons Ticket Attraction Offices
All Eatons Stores
Simpsons Ticket Agency
Phone & Charge 862-0400
Weitzes Motors
6080 Yonge Street
Willowdale, Ontario
Moodey's Ticket Agency
The Colonnade
131 Bloor Street West
Toronto, Ontario
Salsberg's Ticket Agency
279 College Street
Toronto, Ontario
All Bay Locations
All Shopper's Record & Tape Mart Locations
Target Tours
4 Season Sheraton
Phone & Charge 964-5781
The Arcade Ticket Agency
The Arcade, Yonge Street
Toronto, Ontario
Knob Hill Speed & Custom
Eglinton Avenue East
Scarborough, Ontario
Nat Stephens, 1735 Kipling Ave., Westway Centre
Etobicoke, Ontario
Autoquip Import Car Parts & Accessories Ltd.
2246 Kingston Road
Scarborough, Ontario
All Photo Hut Factory Outlets
Volkswagen Canada & Participating Porsche & Audi Dealers

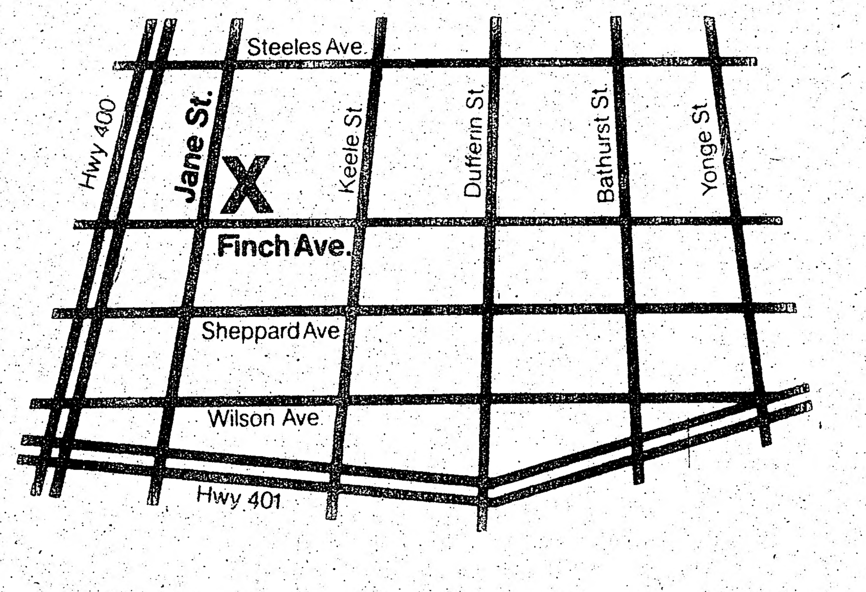
OUT OF TOWN:
Auto Spin Import Accessories
Highway 28
Lakefield, Ontario
Golden Horseshoe Travel Service
85 George Street South
Brampton, Ontario
Don Plaine Shell Self Serve, King at Liberty
Bowmanville, Ontario
Ferret Industries
232 10th Street
Hanover, Ontario
C & C Pant Shop Ltd.
50 Mississauga St. W.
Orillia, Ontario
Mini Car
601 Richmond Street
London, Ontario
Canadian Autosports Sefvices, 387 Barton St.
Stoney Creek, Ontario
M. Comerford And Son Ltd.
# 124 Bank Street
Ottawa, Ontario
Ticketron Outlets
Montreal & U.S.
Essex County Sports Car Club
3410 Peter Street, Apt. 505
Windsor, 519 - 258-7986

**NUNCA ANTES UNA OFERTA TAN FANTASTICA A SIDO REALIZADA POR UN CONSTUCTOR**

# GREENWIN

## Garantizará no incrementar los costos* mensuales de vivienda hasta 1980 cuando compra un hogar en PALISADES

*INCLUIDO EN GARANTIA :
Expensas comunes incluyendo costos de mantenimiento, cable TV, calefacción, hydro, basado en incrementos sobre presupuesto preliminar.
Hipoteca principal, intereses e impuestos. Y cualquier disminución en el Crédito de Reducción de Intereses AHOP.
Usted puede calificar si sus entradas familiares son de $ 8.800 o más.
*Detalles completos disponibles en la oficina de ventas.




## APURESE!

*A Jane & Finch.*

Este es un proyecto CMHC AHOP 1976
ABIERTO :
DE LUNES A VIERNES 10-9 pm.
SABADOS Y DOMINGOS 10-6 pm.

**630-4960**

A Greenwin/Glen Ash joint venture